



# Ecós de sociedad

## VIAJES

De San Adrián don Máximo Pérez.  
 De Lodos a San Sebastián la joven profesora María Luisa de Anglada.  
 De Tafalla la señorita María Berta de Torralba.  
 Ha salido para Barcelona don Carlos Mestre, ingeniero químico farmacéutico y Director técnico de los Laboratorios Robert.  
 De su viaje de boda han vuelto el director del Manicomio Navarro doctor don Federico Soto Yurrita y su distinguida esposa doña María Antonia Carasa.  
 De Ayegui don Ceiso Pérez Lizárra.  
 De Valencia la señorita Antonia López.  
 De Madrid el concejal don Antonio Sánchez Doussinague.

## UNA SABIA PRECAUCION PARA LA DIBESTION

Quien sufra de indigestiones puede fácilmente evitar el dolor, consecuencia de las mismas, ya que tiene en sus manos el medio de conseguir un alivio inmediato tomando el mejor antídoto conocido o sea la Magnesia Bisurada. Los disturbios digestivos tienen su origen frecuentemente en la hiperclorhidria o exceso de acidez y la Magnesia Bisurada cuya acción neutralizadora es evidente, combate tales manifestaciones así como las acedias, pesadeces, eructaciones ácidas, hinchazones y todas las molestias que tienen su origen en las fermentaciones de los alimentos. El efecto de la Magnesia Bisurada, es inmediato; sus resultados bienhechores se notan a los pocos minutos de haberla ingerido y su empleo no tiene el peligro de constituir hábito. La Magnesia Bisurada preparada inofensiva y fácil de tomar, se vende en todas las Farmacias al precio de pesetas 2,65 en tabletas y en polvo a pesetas 4,15.

—A Barcelona doña Petra Jiménez, viuda de Viguriá, con su hijo Jesús.  
 —A Burgos el licenciado en Derecho don Mario Espinosa.  
 —De Madrid para Sangüesa don José Erdozain.  
 —También de Madrid ha regresado la señorita María Pilar Maraver, alumna de Filosofía y Letras.  
 —De Bogotá (Colombia) el Reverendo Fray Máximo de San José, Carmelita Descalzo.

**Contabilidad y Cálculo Mercantil**  
 ENRIQUE AYARRA  
 CUADELA, 13, SEGUNDO

—De Hernani la culta profesora de primera enseñanza señorita Gervasia Muro.  
 —Vino de San Sebastián el catedrático don Miguel Lecumberri y su distinguida esposa.  
**NATALICIOS**  
 En su casa de San Adrián, ha dado a luz con toda felicidad una preciosa niña, doña Raímunda Salanueva, joven y bella esposa del secretario de aquel pueblo, don Victoriano Jiménez.

## Automovilistas

**ESENCIA "POWER'S"**  
 Antidetonante, anticorrosivo y antitoxico. Impide la elevación de la temperatura. Conserva los motores de explosión dándoles FUERZA Y SUAVIDAD INCOMPARABLES.  
 Economiza 20 por 100 de gasolina.  
 De venta, en Garage Universal, calle Amaya, 9.  
 Garage Redín Hermanos, calle Arrieta, 10, J.  
 Roubledo, Avenida Roncesvalles, 14, Garage Ezourdi, Roncesvalles, 15 bis.  
 Agente exclusivo: Luis Azcona, Sarriena, 14.  
 —Doña Soledad Colmenero, esposa de don Juan Sánchez, ha dado a luz felizmente un niño, a quien en la pila bautismal se le han impuesto los nombres de Juan José.  
 —Ha dado a luz felizmente un niño la esposa de D. Isaias Rídruejo, doña Francisca Urdániz, encontrándose tanto la madre como la recién nacida en perfectísimo estado de salud.  
 Nuestra enhorabuena a los venturosos papás.

**Liquidación por traspaso de local**  
 Establecimiento de "Las Muñecas".  
 Géneros de punto y confecciones.  
 Precios reducidos.  
 MAYOR, 44

**VARIAS**  
 —Para pasar las vacaciones de Pascua en compañía de sus familias han salido para Tolosa, Echalar y Leiza, respectivamente, las bellas e ilustradas maestras de las Escuelas Vascas de Pamplona, señoritas Maite Salzar, Felisa Almandoz y Catalina Astibia.  
**ENFERMOS**  
 Sigue mejorando de su enfermedad la se-

**SEÑORA:**  
 No olvide usted, que para estas fiestas le es indispensable el comprar aceitunas, pepinillos y variantes en vinagre, etc... ¿Dónde mejor?, en la calle Mañeta, 16, LA SEÑORITA VILLANA.—Especialidad en aceitunas rellenas, huevos frescos de mercado, plátanos, olivas negras de ARAGON.

ñora doña Rufina Reta, viuda de Iribarren.  
 —También ha experimentado una gran mejoría la distinguida señora doña Rosa Amenábar de Rothe.  
 —Se encuentra hospitalizado en la Clínica de San Ignacio, de San Sebastián, el culto practicante de Mendigorria, don Francisco Aranguren.

Se ha agravado en la enfermedad que viene sufriendo, nuestro convecino y amigo don Teodoro Mayora. Al enfermo le han sido administrados ayer los Santos Sacramentos.

**PETICION DE MANO**  
 Para el próximo mes de enero ha quedado concertado el enlace matrimonial de la bella señorita de esta plaza Catalina Alsúa, con el culto maestro de Vera de Vidasoa, don Dionisio López de Golcochea.

Entre los novios se han cruzado los regalos de rigor.  
 Reciban nuestra enhorabuena los futuros esposos y sus familias.

**NOTA TRISTE**  
 Doña Eugenia Vicente Iruozqui  
 Pasado mañana martes, día 25, hará un año que pasó a mejor vida después de recibir todos los consuelos de la Religión cuyos preceptos inspiraron siempre su conducta, ganándose por la práctica del bien y el cariño para los suyos y cuantos fueron sus amigos arraigados afectos, por lo que su muerte fué sinceramente sentida.  
 A sus hijos doña Catalina y don Enrique digno administrador de LA VOZ DE NAVARRA, sobrinos y demás familia, renovamos la expresión de nuestro profundo dolor.  
 Todas las misas que se celebren el martes día 25 en la iglesia parroquial de San Nicolás y convento de los RR. PP. Corazonistas, podrán ser aplicadas por el eterno descanso de su alma.  
 (R. I. P.)

**Segundo Arpide**  
 ODONTOLOGO  
 Mercaderes, 9 segundo, Pamplona

**Boletín religioso**

**EN SAN SATURNINO DIA MISIONAL MENSUAL**  
 Hoy domingo, se celebrará en esta iglesia parroquial la función misional mensual en la forma siguiente:  
 Por la mañana, a las ocho, habrá comunión de niños y niñas.  
 Por la tarde, a las seis y media, se exponerá Su Divina Majestad, se rezará la estación al Santísimo Sacramento, el santo rosario y la oración de San Francisco Javier por la conversión de los infieles, a continuación habrá plática, terminándose con la bendición y reserva del Santísimo Sacramento.

**EN LA CATEDRAL**  
 Por la mañana, después de las Horas Canónicas, misa solemne.  
 A las once y media, misa rezada en el altar del Santo Cristo del Trascoro.  
 Por la noche, a las seis y media, Rosario de los Esclavos.

**EN LAS PARROQUIAS**  
 Desde las seis de la mañana hasta las doce del mediodía, habrá misas rezadas de media en media hora.  
 A las diez, misa parroquial, en la cual predicarán los respectivos párrocos.  
 Por la noche, a las seis y media, santo rosario.  
**ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO**  
 El Santísimo Sacramento del Altar estará expuesto a la adoración de los fieles en el día de hoy, día 23, en la iglesia de San Saturnino.

Durante los días laborables del presente mes la exposición de Su Divina Majestad se hará en la capilla de Nuestra Señora del Camino, desde las cuatro y media hasta las seis y media de la tarde.  
**EN LOS PP. CARMELITAS**  
 Función mensual de la Pia Unión de Santa Teresita del Niño Jesús.  
 Hoy domingo, a las siete y media de la mañana, misa de comunión general con acompañamiento de órgano y cánticos.  
 Por la tarde, a las seis y media, exposición de Su Divina Majestad, rosario, sermón, reserva solemne y adoración de la reliquia de la Santísima.

**EN CAPUCHINOS**  
 Solemne función que en el cuarto domingo, Diciembre, celebrará la V. O. Tercera de Capuchinos.  
 Orden de los ejercicios:  
 Por la mañana, a las siete, comunión general y misa para los Hermanos difuntos.  
 A las tres y media de la tarde, exposición de Su Divina Majestad, rosario, sermón que predicará el M. R. P. Guardián, reserva, y por fin la procesión del S. P. San Francisco de Asís.  
 Se replica a los fieles honren con su presencia a tan devotos ejercicios, especialmente a los Hermanos, para ganar la indulgencia plenaria a ellos concedida por Su Santidad el Papa León XIII en la Bula "Miserere Dei Filius."

**EN LOS ESCOLAPIOS**  
 Solemne Octavario al Niño Jesús, el cual empezará el día 25, en la forma siguiente:  
 Por la mañana, a las nueve y media, misa rezada y adoración.  
 Por la tarde, a las seis, función del Octavario con rosario, sermón, ejercicio del día, adoración y villancicos.  
 Los sermones estarán a cargo de los Padres Angel Espila, Jesús Oyarzun, Justino Aoz, Anastasio y Justo Mococho, Francisco Ciriza, Matías Díez y Mauricio Meurza.

**tejados eternos... empleando Bizarrita**  
 CHAPAS • TUBOS • DEPÓSITOS DE AGUA  
 FIBRO-CEMENTOS CASTILLA S.A. • GUADALAJARA  
 PAMPLONA • OCHOA LACAR HERMANOS  
 HIERROS y FERRETERIA  
 NAVAS DE TOLOSA N.º 5

## NOTAS JUDICIALES

### Lista de los Jurados que han de actuar en las causas el próximo cuatrimestre

- PARTIDO DE AOIZ**  
 Cabezas de familia  
 1.—Don Teófilo San Miguel y López Sanz, Sangüesa.  
 2.—Don Miguel Salvoch Cherrain, Urzainqui.  
 3.—D. Ignacio Sánchez Erro, Espinal.  
 4.—D. Constantino Oñeo Expósito, Egüés.  
 5.—D. Leandro Oroz Urroz, Tiebas.  
 6.—D. Manuel Sola Bazán, Caseda.  
 7.—D. Mateo Sala Cosué, Elorz.  
 8.—D. José Sagardoy Andueza, Urraul-bajo.  
 9.—D. Marcelino Zabala Burguete, Aibar.  
 10.—D. Emilio Sanz Bazán, Sangüesa.  
 11.—D. Félix Sanz Bandrés, Sangüesa.  
 12.—D. Manuel Subiza Ibarra, Erro.  
 13.—D. José San Martín Urbola, Aoz.  
 14.—D. Domingo Pena y Pena, Oronz.

- Capacidades**  
 1.—D. Eugenio Juanpérez Juandeaburre, Villanueva.  
 2.—D. Juan Salvoch y Salvoch, Urzainqui.  
 3.—Bernardo Osoz Expósito, Arive.  
 4.—D. Victoriano Setoain Loizu, Valcarlos.  
 5.—D. Dionisio Sancte de Andrés, Izalzu.  
 6.—D. Saturnino Ochoa Cemborain, Yesa.  
 7.—D. Toribio Saracibar Beorlegui, Huarte.  
 8.—D. Nicanor Sagüés Beorlegui, Unciti.  
 9.—D. Fructuoso Salinas Olave, Aranguren.  
 10.—D. Francisco Orbalz Legasa, Arriategoi.

- SUPERNUMERARIOS**  
 Cabezas de familia  
 1.—D. Bernabé Celaya Lacunza, Héroes de Estella, 4, Pamplona.  
 2.—D. Romualdo Castillo Ojer, Jarautia, 40, Pamplona.  
**Capacidades**  
 1.—D. Maximino Cachafeiro González, Mangado, 24, Pamplona.  
 2.—D. Juan Celaya Lacunza, Zapatería, 9, Pamplona.

- PARTIDO DE ESTELLA**  
 Cabezas de familia  
 1.—D. Daniel Echeverría Martínez, Murieta.  
 2.—D. Agustín Elejalde Gil, Lapoblación.  
 3.—D. Esteban Echeverría García, Estella.  
 4.—D. Marcos López Gil, Torres del Río.  
 5.—D. Fructuoso Esteban Etayo, Cárcar.  
 6.—D. Marcelino Etayo Sanz, Ancín.  
 7.—D. Albino López Crespo, Agullar de Codés.  
 8.—D. Alejandro Lacabe García, Lerín.  
 9.—D. Pedro Echevarri Fernández, Vitoria.  
 10.—D. Alejandro Lana Plaza, Ancín.  
 11.—D. Bonifacio Echeverría Legarda, Moréntin.  
 12.—D. Blas Echavarrí, Villatuerta.  
 13.—D. Gerardo Lacabe Urra, Lerín.  
 14.—D. Celestino Esparza Sarasa, Andosilla.  
**Capacidades**  
 1.—D. Florencio Echarri Idiazábal, Estenóz.  
 2.—D. Lucas Echeverría Lana, Murieta.  
 3.—D. Donato Eguiluz Corres, Mendaza.  
 4.—D. Mateo Esteban Oñaino, Sesma.  
 5.—D. Trifón Larumbe Lander, Ayegui.  
 6.—D. Angel Merino Eguiluz, Desojo.  
 7.—D. Francisco Echeverría Barrena, Luquin.

**MADERAS DE CONSTRUCCION -- ENTARIMADOS -- TABLAS -- LISTONES**  
**J. ARTOLA, Agente Comercial**  
 Conde Oliveto, 3      Frente Estación Autobuses

**Caja de Ahorros Municipal**  
 Lleva sesenta y dos años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excmo. Ayuntamiento de Pamplona.

**Intereses que abona a los imponentes**

Libretas ordinarias a la vista	350 por 100
Imposiciones anuales	400 por 100
Imposiciones semestrales	350 por 100
Cuentas a la vista	200 por 100

OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes calle Mercaderes), chaflán con la de Chapitela.

**ANIS LAS CADENAS**  
 DEPOSITO EN PAMPLONA  
 CONSTITUCION N.º      TELEFONO 284

# Noticias y sucesos

**VACACION EN LAS ESCUELAS VASCAS**  
 Ayer se dieron las vacaciones a los niños de estas escuelas. Durarán hasta el próximo día 7 de Enero. Con motivo de la despedida, se hizo una pequeña fiesta, repartiéndose al final bolsitas con dulces. En el acto reinó la animación y alegría que pueden suponerse.

**Restaurant Autobuses**  
 Entremeses  
 Paella a la valenciana.  
 Huevos a la cubana.  
 Pollo asado con ensalada.  
 Postres.  
 Flan o fruta.  
 Pan y vino.  
 Precio: 5,50 pesetas.  
 Cubierto económico de la casa, 2,50 pesetas  
 Se sirve a la carta  
 Hoy domingo, caños.

**PENA LOS IRUNSHEMES**  
 Bailes de Pascuas  
 Para el martes día 15 a las diez y media de la noche, esta popular Sociedad organiza un baile para los socios y sus familias.  
 Por ser insuficiente el local actual, este baile tendrá lugar en los bajos de Olimpia.

**ATROPELLO DE MOTOCICLETA**  
 Comunican de Irurzun, que el motorista José Aguirrezabala Arsuaga, de 36 años, casado, de profesión carnicero, con residencia en Tolosa, al pasar por el pueblo de Irurzun, tuvo la desgracia de atropellar a la joven de 17 años, y vecina de Urziza, llamada Micaela Barbería, causándole diversas lesiones, de las que fué asistida por el facultativo del citado pueblo de Irurzun.

**POR SEMBRAK SIN AUTORIZACION**  
 La Guardia civil de Mendavia ha denunciado a Juan Verano Romero, por sembrar

**J. A. Sagüés Irujo**  
 ODONTOLOGO  
 RAYOS X  
 Sarriena, 20. 1.º      Teléfono 1448

- gorria.  
 3.—D. Victor San Miguel Ozcoidi, Tafalla.  
 4.—D. José San Juan Saralegui, Falces.  
 5.—D. José María Segura Pardo, Milagro.  
 6.—D. Coneso Martínez García, San Martín de Uñx.  
 7.—D. Julián Sola Palacios, Artajona.  
 8.—D. Angel Sobejano Francés, Funes.  
 9.—D. Celestino Martínez y Martínez, Peralta.  
 10.—D. Eugenio Mendía Cilveti, Artajona.  
 11.—D. Eugenio Salvatierra Zapata, Milagro.  
 12.—D. Cesáreo Sánchez García, Peralta.  
 13.—D. Veremundo Sánchez Lacalle, Mendigorria.  
 14.—D. Matías Sádaba Agudeño, Caparros.

- Capacidades**  
 1.—D. Amado Sáenz Pardo, Artajona.  
 2.—D. Bartolomé Salinas Larumbe, Orisoain.  
 3.—D. Cruz Sarriguren Jiménez, Mendigorria.  
 4.—D. Francisco Sobrini Argullos, Falces.  
 5.—D. Pablo Sada Ochoa de Zabalegui, Pitiillas.  
 6.—D. Bienvenido Sagardoy Nicolay, Murrillo el Cuende.  
 7.—D. Justo Sáenz Navarro, Caparros.  
 8.—D. Florentino Sola Iriarte, Urzú.  
 9.—D. Celestino Salinas Izo, Ollela.  
 10.—D. Esteban Sayés Arin Peralta.

- SUPERNUMERARIOS**  
 Cabezas de familia  
 1.—D. Saturnino Cabañero Cerón (Dormitatoria, 10), Pamplona.  
 2.—D. Emiliano Cabañas Mecoleta (Jarautia, 7), Pamplona.  
**Capacidades**  
 1.—D. Evaristo Carreras Arredondo (Avenida de San Ignacio, 12), Pamplona.  
 2.—D. Joaquín Catalán Gil (Estafeta, 1), Pamplona.

- PARTIDO DE TUDELA**  
 Cabezas de familia  
 1.—Don Cecundino Mayo Martín, Arguedas.  
 2.—D. Carmelo Marcilla Sesma, Corella.  
 3.—D. Cándido Malo Marín, Villafranca.  
 4.—D. Aniceto Melero Aldibar, Abiltas.  
 5.—D. Bonifacio Marín Estañán, Corella.  
 6.—D. Modesto Malón Palacios, Mérida.  
 7.—D. Alfredo Maíz Torres, Cadreita.  
 8.—D. Julián Marín Ocoñ, Castejón.  
 9.—D. Casimiro Macaya Expósito, Tudela.  
 10.—D. Nicolás Martínez Pérez, Carcastillo.  
 11.—D. Victor de Martín Urzaiz, Cortes.  
 12.—D. Sotero Martín Vicente, Arguedas.  
 13.—D. Luis Martínez Aguado, Monteagudo.  
 14.—D. Isidoro Martínez Mendoza, Cortes.

- Capacidades**  
 1.—D. Pablo Marchite Urzay, Fustiñana.  
 2.—D. Alfonso Marquina Vicente, Buñuel.  
 3.—D. Victor Mateo Arellano, Corella.  
 4.—D. Pedro Marchite Barandalla, Ribafordada.  
 5.—D. Amadeo Merino Navarro, Cadreita.  
 6.—D. Rogelio Martínez Cobos, Cortes.  
 7.—D. Antonio Maestu López, Valtierra.  
 8.—D. Nabor Marín Mateo, Cabañillas.  
 9.—D. Salustiano Marco Mariscal, Pitero.  
 10.—D. Santiago Marsella Jiménez, Tudela.  
**SUPERNUMERARIOS**  
 Cabezas de familia  
 1.—D. Emilio Caballero Irigoyen, Pamplona (Santo Domingo, 29).  
 2.—D. Gregorio Callejo San Julián, Pamplona (Paseo Campana).  
**Capacidades**  
 1.—D. Felipe Casi Pludo, Pamplona (Avenida de San Ignacio, 18).  
 2.—D. Martín Canalejo Iriarte, Pamplona (Cortes de Navarra, 5).

en una finca sita en dicha localidad, sin consentimiento del dueño.  
**UNA ESTAFA**  
 El vecino de esta capital, Gregorio Baquedano, ha presentado, una denuncia ante la Comisaría de Vigilancia, por haberle sido estafadas 241,60 pesetas, por la Sociedad La Providencia.

**MADERAS**  
 De pino, Ronceal y entarimados  
**ANTONIO ERICE**

**POR MALOS TRATOS**  
 También ante la Comisaría de Vigilancia, se ha presentado otra denuncia por doña Eleuteria Díez, porque ha sido maltratada por su esposo, Servando Larumbe.

**Casa Arrillaga**  
 RELOJERIA -- OPTICA  
 AJARNAUTE, Zapatería, 50, PAMPLONA

**POR ESCANDALOSO**  
 Por escándalo y agresión ha sido denunciado al Juzgado municipal Andrés Garralda Iribarren.

**Daniel Galán**  
 ODONTOLOGO  
 San Antón, 16      Pamplona

**EL MERCADO DE CERDA**  
 Ayer, como sábado, se celebró el acostumbrado mercado semanal, siendo pesados 357 cabezas de ganado, que se vendieron a 2,30 y 2,40 pesetas kilo en vivo y a 15 pesetas docena en canal.

**HURTO DE UN RELOJ**  
 Anastasio Larrea, vecino de esta capital, ha presentado en la Comisaría una denuncia por la falta de un reloj, creyendo que el autor de la distracción fué un cliente que se hallaba junto a él en una taberna de la calle del Carme.

**HALLAZGO DE UN FETO**  
 Sobre las nueve de la mañana del día de ayer, en las inmediaciones del llamado "Molino Ilundáin", fué hallado por el vecino Fructuoso Beriain, entre unos juncos, un feto.

Se practican las averiguaciones pertinentes al caso.

## ¡Agricultor!

¿Cómo puedes ganar dinero si no estás al tanto de las cotizaciones de los mercados agrícolas de las novedades agrícolas del mundo, de la legislación social y tributaria, cada día más profusa y complicada en España; si no tienes quien te resuelva rápidamente todas tus dudas, quien te aconseje y adoctrine?  
 Para tener todos estos problemas resueltos suscribete a "EL PROGRESO AGRICOLA Y PEGUARIO", revista semanal que se publica en Madrid, (Plaza de Oriente, 7). Si no la conoces, pide un número de muestra que se remite gratis.

**CRUZ ROJA ESPAÑOLA**  
 En cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 154 del Reglamento orgánico de esta Institución, se convoca a los señores socios a la Asamblea general ordinaria que se celebrará el día 26 del corriente mes, a las doce horas, en el edificio del Dispensario sito en el Nueve, Ensanche, con arreglo al orden del día que se halla expuesto en el mismo.  
 Pamplona 21 de Diciembre de 1934.—EL COMITE LOCAL

**CASA DE SOCORRO**  
 En este benéfico establecimiento fueron asistidas ayer as siguientes personas:  
 José María Huici, de 10 años, de herida contusa en el cuero cabelludo, por golpe.  
 Perfecto Armendáriz, de 39 años, de avulsión de la uña del pie izquierdo; le pisó una caballería.  
 Felipe Lux de 22 años, de contusión en la región malar izquierda, producida con la manivela del automóvil.  
 Narcisca Villarreal, de 12 años, de quemaduras de segundo grado en los dedos y anular de la mano derecha.  
 Juan Zabala, de 43 años, de herida contusa en el cuero cabelludo, por caída.  
 Todos de carácter leve.

## REGISTRO CIVIL

En los libros del Registro Civil se hicieron en el día de ayer las siguientes inscripciones:

**NACIMIENTOS**  
 María Angeles Tomasa Zabala Oloriz.  
**DEFUNCIONES**  
 Telesforo Arnaut, de 63 años, de Olite, Descalzo, 82, tercero.  
 Manuel Lumberras, de 70 años, de Sesma, Mayor, 108, quinto.  
 María Teresa Arbizu, de 20 días, de Pamplona, Descalzo, 47, primero.  
 Francisco Javier Larrayoz, de 87 años, de Irurzun, Chapitela, 7, tercero.  
**MATRIMONIOS**  
 Ninguno.

## Servicio de enfermos

**PARROQUIAL**  
 San Saturnino.—Don Teodosio Armendáriz, Mayor, 53, cuarto.  
 San Nicolás.—Don Cándido Berrueto, San Antón, 5, tercero.  
 San Lorenzo.—Don Fidel Sola, Navas de Tolosa, 23, primero izquierda.  
 San Agustín.—Don Manuel Aldaz, Tejería 22, cuarto.  
 San Juan.—Don Valentín García, Navarrería, 13, tercero.  
**FARMACEUTICO**  
 Señor, Azqueta, Ciudadela, 1.  
 Señor Sánchez Azcona, San Saturnino, 7.  
 Señor Corti, Curia, 2.

EN PERALTA

Azkoyen 3; D. Falcesino 1

Ante un regular número de espectadores y con un tiempo húmedo se celebró el domingo, día 16, el anunciado encuentro entre el equipo local y el D. Falcesino, Dió Príncipe a las tres en el campo de San Silvestre.

Con viento bastante fuerte a su favor los peraltas se impusieron desde el principio logrando localizar el juego en casi todo el primer tiempo en el terreno de los falcesinos. Sobre todo la línea media azkoyendarra Blurrin, Sánchez, Moreno (Valter), puso a prueba todo su entusiasmo desarrollando un juego que sorprendió no poco por su precisión y buena forma. Salvo dos o tres avanzadas de la delantera roja por impulso de Garri y Gurrutxo que no llegaron a ser grandes peligros para la meta del Azkoyen, el dominio de los nuestros en los 25 primeros minutos no tuvo resultado alguno positivo. Apenas pasado ese tiempo, Barcos, el rayo, en una de sus jugadas individuales llega hasta la defensa falcesina y con un buen disparo lleva la pelota a la portería ante la impotencia de Angelito.

Animados con el tanto los falcesinos desarrollan un juego admirable dispuesto a hacer variar el marcador con una buena diferencia a su favor. Y así fué que a los diez minutos de marcado el primer tanto, Sánchez, en un castigo contra el Falcesino, tira la pelota "bómbada" a la puerta que Osés recoge a cabeza llevándola a la red, no sin caer de mala forma contra uno de los palos de la portería sin consecuencia desagradable. ¡Bien por Osés!

Asegurada la victoria con el segundo tanto los falcesinos hacen un esfuerzo logrando llegar hasta la defensa azkoyendarra que actúa con el mayor acierto sin excluir las escasas pero acertadísimas intervenciones del pequeño (en estatura) guardameta, Moreno. En una de estas avanzadas una mano de Jericó que se castiga con penalty y da a los rojos el primero y único goal, a cargo de Molinos. Y sin detalle de importancia termina el primer tiempo con el resultado de 2-1 a favor del Azkoyen.

Más nivelado el dominio por el efecto del viento, alguien creyó (no el rojillo que pronosticó antes del partido un 2-0 a su favor) que había de nivelarse también la diferencia de tantos. Pero como en los tiempos del antiguo Azkoyen sigue realizándose el fenómeno (1) por el que la labor de nuestros jóvenes se perfecciona a medida que tienen en contra los elementos atmosféricos. Los peligros en la meta falcesina se suceden con mala suerte en la delantera azkoyendarra. Defensas y medios que han destacado en el primer tiempo siguen desarrollando el mejor juego, con Echeverría, Jericó, Sánchez y Blurrin a la cabeza; en la delantera son Casé y Barcos. El rayo, los que sirven la pelota en bandeja para terminar con Calvo, que nunca queda en mal lugar. A la media hora aproximadamente de la segunda mitad Calvo, en una de sus bonitas jugadas lleva la pelota por el ala izquierda hasta situarse convenientemente para ponerla, en un centro "casa Catatxu" al alcance de Velasco, que gracias a un fallo (1) la introduce en la puerta.

Reblandecido el terreno por unas pocas gotas de agua que anuncian borrasca sigue el partido sin jugada digna de atención hasta las cuatro y media. Las alineaciones se hicieron así: Azkoyen; Moreno; Echeverría, Jericó; Blurrin, Sánchez, Moreno (Valter); Osés, Velasco, Calvo, Barcos y Hernández. Falcesinos: Angelito; Recaredo, García; Alfonso, Gorri, Mendaza; Gurrutxo, Molinos, Irure, X., X.

Como se vé, en la media del Falcesino se alinearon Mendaza y Gorri de Olite, con los consiguientes comentarios por parte de los azkoyendarra que siguen el curso de la organización del campeonato de la Ribera. Por nuestra parte no hacemos más que anotar el detalle.

Y ya que de la organización del campeonato hablamos, aprovechamos esta ocasión para devolver al señor Pasarin y demás entusiastas de Olite el saludo que nos dirigían desde "Diario de Navarra" en la crónica de censura al Falcesino. Respecto a este asunto en el que no nos inmiscuimos por no afectarnos directamente, recordaremos tan solo, como lo hizo el señor Pasarin, que el voto de nuestro delegado fué favorable en la reunión de Falces a la inclusión del Erriberri y de cuantos clubs solicitaran participar en el citado campeonato de la Ribera. Así lo hicimos público desde las columnas de LA VOZ DE NAVARRA, recogiendo el sentir del Azkoyen, en estos términos: "...nuestros estamos con la Federación en sostener que deben entrar en el campeonato (1) el mayor número posible de clubs."

Azkoyendarra Peralta, 20-12-34.

Vendo

maquinaria por liquidación del negocio: Tornos, taladros, acoaxeros y piezas. Camionetas Opel y Doge. Informar: AUTOREPARACIONES UNIVERSAL, Espartaco 22, BILBAO.

SECCION DE DEPORTES

Hoy, Zaragoza-Osasuna

Sería desconfianza y sospecha de la afición, si ahora viniéramos a cantar con palabras elegicas y elevadas las excelencias de un match interesante que se va a celebrar en San Juan.

Dudáramos de la afición, si tal cosa acciéramos, de su deportivismo, de su accendrado osasunismo, y no podemos olvidar la posibilidad de que, si ahora viniéramos metiendo veneno para el partido, cortaría el hincha esta lectura alegando que no hay derecho a dudar de su osasunismo.

Por ninguna parte merece ensalzamiento el partido de hoy.

Es un encuentro que de nada precisa para hacerse interesante y apasionado.

Si tenemos en cuenta las circunstancias, vemos que la importancia del partido sube considerablemente.

No vengamos con la rutina tan machacona de que, "es una lucha interesante", de que, "se ventilan dos puntos que son indispensables al equipo de casa", de que, "Zaragoza ha vencido al Madrid", de que, "mucho tendrá que trabajar el Osasuna para salir airoso de esta pugna", y otras fórmulas que desde chicos aprendimos.

Actúa el Osasuna: aquí está condensada toda la importancia grande del partido.

Confiamos en el triunfo del equipo rojo, pero no está por ahí el motivo de la conveniencia de no faltar a San Juan.

Acudiremos a ver fútbol, a ver lucha, y acudiremos también, con especial interés, a ver al Osasuna.

Pero ¿si lo hemos visto tantas veces?—dijera.

¿Veces? creemos que no es verdad tal cosa.

Habíamos visto a once-rojos, a una sombra del Osasuna, pero a éste, poquíssimas veces habíamos visto, muy pocas, y a eso, a verle, acudiremos hoy.

El Osasuna, como está hoy, nunca lo había estado.

El Osasuna, tan triunfador, tan agresivo, tan jugador, tan osado, que nos trae puntos de campos ajenos, tampoco lo habíamos visto hasta esta temporada.

El Osasuna que en toda una señora Copa Vasca se coloca mandón, en un honroso segundo puesto, antes que el Arenas y que el Donostia, y a la misma altura que todo un Athletic de Bilbao, también es nuevo.

El Osasuna más glorioso, el Osasuna mandón y cabeceado que — aseguramos — actúa por última vez en la segunda división, está temporada ha nacido.

Aplaudir a los rojos, más, ocasionarios con entusiasmo debemos hoy hacer y, conste que no es exceso, que es correspondencia, y aun mercedada, de sus actuaciones espléndidas.

Jugará Bolico en la defensa, pero no nos pongamos serios como indicando respeto, que si continuamos, vemos a una línea media segura y completa capitaneada por Kiqui, en insuperable forma, y en la delantera a Iturralde, bravo y pegajoso, y, finalmente al trió soberano, que en el homenaje a Marculeta elevará más aún el alto pabellón osasunista.

Un poco más para Vergara, el internacionalismo, que en darle tal adjetivo ha coincidido la crítica catalana, que hoy nos asombrará con su juego exquisito y excelente.

Continuáramos hablando del ribero, haríamos de él unos elogios, pero será más conveniente aguardar unas horas y entonces, Vergara cuando realice sus grandes jugadas hablará mejor aún que los "diputats".

Zaragoza-Osasuna.

Un colega guipuzcoano decía ayer en relación al partido que hoy se celebrará en San Juan:

"Me tiene cuenta predecir catástrofes a "Osasuna", porque eso le da buena suerte. Esta vez, sin embargo, como juega en su casa y sería tentar demasiado a los hados, prefiero vaticinar un triunfo a los codiciosos "rojillos" navarros. Recomendándoles, al mismo tiempo, que no se confíen demasiado por este y los demás pronósticos que están a su favor. No se confíen, porque juegan contra el Zaragoza y en Zaragoza hoy tienen más interés en vencer a los navarros que en derrotar a las huestes francesas si de nuevo se presentaran a sitiar la gloriosa ciudad aragonesa.

El pintoresco crítico madrileño "Alcapone", comentando lo escrito por algún colega de por estas tierras de que el País Vasco y especialmente Vizcaya es la cuna del fútbol hispano y la cantera inagotable de los mejores jugadores, en su despecto por no poder citar nombres de grandes jugadores madrileños— a no ser que quiera ponernos como ejemplo a Quesada, el rey de la antideportividad—, escribe, como quien pone una pica en Flandes:

"Ignorábamos que Zamora hubiera nacido en Sestao; Samitier, en Baracaldo; Lángara, en Deusto; Herrera, en Las Arenas; Rubio, en Victoria; Chacho, en Guernica, etc. etc."

¡Chécala, amigo "Capone"! Lángara no es de Deusto, pero tan vasco o más como a los a que se refería el cronista vasco a quien aludí. ¡Es que Lángara ha nacido por un casual en Chamberí o en el barrio de las Peñuelas!

ECOS DE PELOTA

Leemos: "El gran Rubio, el pelotari más grande de estos tiempos."

¡Arrea!... ¡Menudo no has armado!... Menos mal que luego lo explica:

"...puesto que no tiene rival en los cuadros delanteros..."

Arrea otra vez, lector, y sigue leyendo.

Han aparecido las conchabidas declaraciones de Atano III en vísperas de su reaparición.

"¿Quién crees—le preguntaron—que puede ser tu sucesor?"

Y contestó el txapeladun: "Creo que está en Etxabe IV y Kirru".

"Nosotros no somos tan optimistas. Es más; si Etxabe IV o Kirru llevan algún día el título a su casa, no será ganado por ellos, sino por sus hijos."

Al paso que vamos...

Señores, ¿no habría modo, y el ambiente

-REBUSCANDO-

Francia ha batido a Yugoslavia en fútbol; pero...

Pero nadie ha salido satisfecho del partido. Porque la verdad es que lo importante es ganar; aunque de la victoria, interesa, asimismo, que se juegue un poco.

Se ha batido por cerca de dos metros el record de la barra castellana.

¡Dos metros, dos!

Habría que reconocer q. en el atletismo se practica por aquí las cosas no tienen formalidad ninguna.

Los franceses aseguran que su equipo nacional de fútbol tiene "un pequeño cuarto de hora".

Quince minutos... escasos, dentro de un juego de noventa minutos no es demasiado. Pero cada uno se contenta con lo que puede. ¡También la barra castellana tiene su orgullo!

Lo peor no es que el Betis haya vencido al Arenas en su campo; lo peor es que también le ha vencido al Madrid en Chamartín.

Y dos victorias a domicilio, de esa categoría, no se eliminan de la puntuación tan fácilmente.

Parece que, por fin, se organizará el match Max Baer-Jack Petersen para el campeonato del mundo.

Tenemos bastantes buenas noticias de Petersen y, sin embargo, creemos que Max Baer "¡se está matando!"

Casi nadie ignora que Petersen es un medio pesado... larguito.

Para el partido liguero de hoy domingo entre el Arenas y el Donostia el equipo donostiarra es casi seguro alineará el siguiente equipo:

Beristain; Goyeneche, Arana; Amadeo, Ayestarán, Ipiña; Ortega, Inchausti, Cholin, Olivares y Amunarriz.

Hoy domingo, en Oviedo, no podrán jugar Ciriaco ni Quincecos, ambos lesionados.

Serán sustituidos por Quesada y Alonso, backs, ambos individualmente buenos, que ayudan bien a Ciriaco y Quincecos; pero que no aciertan a hacer una buena pareja.

Menos mal...

Parece que el partido a beneficio de Ricardo Zamora dejará un líquido de cerca de diez mil duros.

Muy bien.

Contra lo que generalmente se cree, Zamora que ha ganado mucho dinero del fútbol, no es ningún potentado, a pesar de todo.

Y de gloria sólo no se vive.

Buenos Aires.—Se anuncia para el día 5 de Enero el combate de boxeo entre Primo Carnera y Paulino Uzeudun.

Para el próximo partido a beneficio de Marculeta, que se celebrará el día 23, reina gran entusiasmo.

Es muy probable que la alineación de los equipos sea la siguiente:

Beristain; Goyeneche, Arana; Amadeo, Ayestarán, Ipiña; Ortega, Guizarro, Vergara, Olivares y Amunarriz.

Enfrente se formaría este otro equipo: Rojo; Arrieta, Bolico; Irastorza, Marculeta, Peña; Marín, Insausti, Elicegui, Bienzobas y Catachú.

El pintoresco crítico madrileño "Alcapone", comentando lo escrito por algún colega de por estas tierras de que el País Vasco y especialmente Vizcaya es la cuna del fútbol hispano y la cantera inagotable de los mejores jugadores, en su despecto por no poder citar nombres de grandes jugadores madrileños— a no ser que quiera ponernos como ejemplo a Quesada, el rey de la antideportividad—, escribe, como quien pone una pica en Flandes:

"Ignorábamos que Zamora hubiera nacido en Sestao; Samitier, en Baracaldo; Lángara, en Deusto; Herrera, en Las Arenas; Rubio, en Victoria; Chacho, en Guernica, etc. etc."

¡Chécala, amigo "Capone"! Lángara no es de Deusto, pero tan vasco o más como a los a que se refería el cronista vasco a quien aludí. ¡Es que Lángara ha nacido por un casual en Chamberí o en el barrio de las Peñuelas!

ECOS DE PELOTA

Leemos: "El gran Rubio, el pelotari más grande de estos tiempos."

¡Arrea!... ¡Menudo no has armado!... Menos mal que luego lo explica:

"...puesto que no tiene rival en los cuadros delanteros..."

Arrea otra vez, lector, y sigue leyendo.

Han aparecido las conchabidas declaraciones de Atano III en vísperas de su reaparición.

"¿Quién crees—le preguntaron—que puede ser tu sucesor?"

Y contestó el txapeladun: "Creo que está en Etxabe IV y Kirru".

"Nosotros no somos tan optimistas. Es más; si Etxabe IV o Kirru llevan algún día el título a su casa, no será ganado por ellos, sino por sus hijos."

Al paso que vamos...

Señores, ¿no habría modo, y el ambiente

bilbaino gustoso lo aceptaría, de montar un partido con esas pelotas blandas de Atano, por ejemplo, entre el campeón y Urcelay con tra Egia y Artazo a sacar del tres?

¡Así Atano probaría esos deseos de jugar en parejas como las circunstancias parece que le obligan...

Pero con una bolsa a modo con el ensayo, ¿eh?

Porque resulta que él ya quiere jugar, pero...

"Gustoso lo haría—dijo—si éstos jugasen con pelotas más. ¿Cómo voy a inutilizarme por uno o dos partidos para toda la vida si mis manos no me responden?" Y agregó después: "Estoy dispuesto siempre y cuando se jueguen los partidos con pelotas blandas, que aun así me dejan recuerdo."

Ya saben ahora "los otros". Con llevarle la contraria a Atano... estamos lucidos.

Consecuencia de esta charla con Mariano son estas que sacamos:

Primera.—Atano III no ha dicho que le sucederá Atano VIII, como antes dijeron que dijo.

Segunda.—Atano III, para jugar contra "los otros", no pone por delante a su hermano, como antes, sino las pelotas blandas. ¡Terrible obstáculo!... ¡Ay!

Pero ¿Ustedes creen que mientras se puedan ganar bonitamente 1,500 o 2,000 pesetas jugando ocho o diez partidos al mes, hay ganas de meterse en berenjenas con Atano III?

DEL DIA

LAS DESVENTAJAS DE LOS CLUBS QUE TIENEN FUTUROS INTERNACIONALES

Una elevada personalidad de fútbol acariaciaba hace tiempo la idea, y si no la expuso oficialmente si la dió a conocer públicamente, de que la selección nacional sólo tuviese un jugador de cada equipo con objeto de no producir a los clubs excesivos trastornos.

Cierto que así la selección no representaría el verdadero valor del fútbol y que la idea no merecería ninguna simpatía al seleccionador, que al fin y a la postre es quien ha de tener la culpa de que se pierda y siempre con ese sistema habrá de haber mayores probabilidades de derrota. Cuando se gana ya suele ser otra cosa.

Pero es indudable que los clubs grandes habían de ver con simpatía la reforma, considerada como mal menor.

Ellos, por lo que sea, logran reunir en sus filas un plantel de buenos jugadores.

Por esa misma coincidencia de jugadores de clase se produce la mejora de ésta en ellos mismos.

Todo esto supone sacrificios económicos. Los clubs no hay que olvidar que el profesionalismo es el régimen imperante, tienen que realizar dispendios de importancia para mantener su tono.

Y si les falla éste sus sostenedores, acortumbrados a lo bueno, les vuelven las espaldas, porque no transigen con lo malo.

En estos momentos, a cuenta del mercedísimo homenaje a Zamora, se ven los dos clubs más importantes, Madrid y Athletic, privados de sus más destacados elementos: Quincecos e Irastorza.

Aquí, parece que por poco tiempo, éste por mucho tiempo.

¡Es justo que estos clubs sufran consecuencia de indudable trascendencia (se demostrará prácticamente) por haber sabido costear a jugadores cumbres?

¡Es justo que tengan que estar pagando de sus cajas (como ha ocurrido en otras ocasiones a estos y otros clubs) a jugadores que se les ha inutilizado por estar al servicio del fútbol?

Claro que aun cuando esto se remediasse (no basta con atender a los gastos de curación, ¡tiene remedio los perjuicios de orden deportivo al verse privados de sus mejores jugadores? De cuyos perjuicios deportivos se derivan otros de índole económica.

No comprendemos el desseo de algunos de llevar al equipo nacional a sus jugadores favoritos, si además de sentir admiración por éstos tiene caridad a sus clubs.

Y eso que no decimos nada de cómo saben reservarse los presuntos ecogidos cuando el partido internacional se aproxima.

Pero ya merece el asunto se teque para que los clubs piensen un poco en la conveniencia particular, que es de todos uno a uno, que se quieren supeditar a la conveniencia general, que no es más que la suma de ellos mismos.

Aproveche la ocasión

Comprando zapatos de señora y caballero desde CINCO PESETAS.

Precedentes de una quiebra.

Javier, 1 (Madrugada de San Agustín)

DE LA MUERTE DE CHIVERO

La Sociedad Donostia F. C. ha facilitado una nota en vista de los rumores circulados sobre la muerte de su jugador Chivero, que se aseguraba se debió a lesión sufrida en el campo de juego, que esto no es cierto, sino que la muerte ha sido producida por enfermedad adquirida por Chivero en su pueblo.

Padece tuberculosis renal.

Con esto sale al paso de los rumores de que Chivero no haya sido atendido debidamente.

EL UNION DE IRUN DE ENHORABUENA

El Unión Club de Irún estaba pasando por momentos difíciles.

Le faltaba dinero para hacer frente a la competición liguera.

Pero... ha surgido el entusiasta irunés don Salvador Echeandía Gal, como tantas otras veces, y le ha escrito al Unión de Irún diciendo que dispongan de su dinero.

LETOURNER-DBEAETS VENCE EN LOS SEIS DIAS DE BUFALO

Nueva York. — Han terminado los Seis Días ciclistas de Buffalo con la victoria del equipo Letourner-Debaets.

Los vencedores han esperado al final para obtener la victoria, a pesar de Debaets, llegando a conseguir hasta tres vueltas de ventaja.

He aquí la clasificación final:

1. Letourner-Debaets, 1,735 millas, 573 puntos.

2. A tres vueltas: Hill-Reboli, 819 idem.

3. Duellberg-Wissel, 614 idem.

4. Duellberg-Wissel, 614 idem.

5. Ritter-Rodaek, 549 idem.

6. A cuatro vueltas: Lans-Thomas, 312 idem.

7. Martinetti-Testa, 443 idem.

8. Garricón-Sheerman, 345 idem.

Mac Namara abandonó una hora antes de terminar la prueba.

EL RECORD EUROPEO DE 200 METROS ESPALDA, BATIDO

Nigni-Norgorod.—El record europeo de doscientos metros nado espalda, que lo detentaba el alemán Koppers, desde hace cuatro años en 2 m. 39 s. 7-10, ha sido batido por un ruso de veinte años que ha invertido en esa distancia 2 m. 33 s. 4-10.

SE DICTA AUTO DE PROCESAMIENTO Y PRISION SIN FIANZA CONTRA EL MANAGER DE MAX SCHEMELING

Barcelona. — Ha sido dictado auto de procesamiento y prisión sin fianza contra el subido austriaco Joe Jacobs, manager del boxeador Max Schemeling por no haber satisfecho la cantidad de doce mil pesetas que correspondía, en concepto de utilidades, por la bolsa cobrada en el combate celebrado en Barcelona por su "poulain" contra Paulino Uzeudun. Como se recordará, Jacobs fué detenido en la frontera cuando se disponía a marchar; pero ante promesa de pagar se le concedió la libertad.

También prestaron garantía varios extranjeros, que tampoco han hecho efectiva cantidad alguna.

PIERRE CHARLES VENCE A HOWER

Bruselas. — En el Palacio de los Deportes se ha celebrado una gran velada de boxeo, cuyo combate principal era el de Pierre Charles, challenger de Max Baer, contra el campeón, Hower.

HAN SIDO INULTADOS LOS PROGRESADOS POR LA MUERTE DE VIGUERAS

En Argel se ha visto la causa por la muerte del infortunado jugador español de fútbol Vigueras, que como se recordará, fué cruel y brutalmente maltratado en un Centro policíaco de aquella ciudad del Norte de Africa.

Por noticias recibidas en Madrid, se sabe que se ha fallado a favor de los policías inculcados, los cuales están ya en libertad.

MAGNIFICA OFERTA POR TRASPASO

Londres. — El Birmingham ha ofrecido cuatrocientos cincuenta mil francos a Gallager, que juega actualmente en el Sunderland.

LA PELOTA

En el Euskal-Jai

Ascunce y Arbeloa, azules, ganaron a Lezaca y Lezcano, rojos, por ocho tantos de diferencia. La verdad es que a primera vista se "huele" y se "masca" de quien es el partido en semejante combinación; y es probable que cambiando los delanteros la contienda fuera más competida. Después de una igualada en el tanto diez, los azules tomaron la delantera y no hubo ya modo de que los rojos les alcanzaran. Lezcano, no logró una actuación tan limpia como el viernes y sus deficiencias se reflejaron marcadamente en el partido; los otros tres cumplieron, pero nada más.

En el segundo, Azkena II y Plazabona ganaron por cinco para cuarenta y cinco a Gurrucaga y Urteasu. Solamente estando Urteasu muy bajo de juego se explica el resultado. Bien es verdad que Azkena se portó bien y mereció ganar.

En el Moderno

Cuando se examina el partido que hoy han confectionado en el Moderno, no se sabe a qué dar preferencia; o al aspecto especta-

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde.

VERGARA y ARBELOA contra UNZUE y AZCONA I

Frontón Moderno

Partidos de pelota a mano, para hoy día 23: a las once y media de la mañana:

A petición del público

Primer partido: GASTAMINZA, contra URRESTILLA

Segundo partido: ACHUICHO y ECHANIZ III contra LASA y ARRIETA I

Teatro Goyarre

TELEFONO 2238

Domingo 23 de Diciembre de 1934

Infantil, a las tres de la tarde.

Estreno de la divertida comedia

Dos buenos camaradas

Popular, a las cinco. Matinée, a las siete y cuarto. Noche, a las diez y media.

La extraordinaria producción de LOS ARTISTAS ASOCIADOS

LA CASA DE ROTHSCHILD

por George Arliss, Boris Karloff y Loretta Young.

El Napoleón del dinero, contra el Napoleón de Waterloo.

Mañana, lunes:

Estreno de la extraordinaria producción PARAMOUNT

EL TANGO EN BROADWAY por Carlos Gardel.

Coliseo Olimpia

SAGE TELEFONO 2284

Infantil, a las tres de la tarde.

# Ilusión y desengaño

## El azar se mostró ayer descentralizador

### Sobra de mucho billeteaje - Mala suerte de los "colistas" - Detalles del reparto de los millones

Madrid 22, 23/30  
Durante las últimas horas de la madrugada, la cola acreció considerablemente. "Oficialmente" había 208 colistas, pero a las ocho de la mañana pasaban de 300, entre ellos dos matrimonios y quince mujeres.

Gracias a los donativos de la madrugada pudieron resistir el mal tiempo. A última hora llovió.

Ningún año han sido tan desgraciados los colistas. La venta de puestas ha sido nula. La radio y otras varias causas han contribuido a la catástrofe.

Hasta las ocho y media no se había vendido ningún puesto. Poco después, fué comprado el quinto puesto a Alberto Bueno en cinco pesetas. Este colista es el hijo de Alberto Bueno, que ocupaba el segundo puesto.

Adoración Millas, de Mora Toledo, que ocupaba el primer lugar; Alberto y Agapito Bueno, segundo y tercero; Manuel Carrillo que con su mujer, maestra de escuela, que llevan cuatro días en la cola, han visto abrir las puertas sin que el donante más o menos generoso apareciese. Han tenido que presenciar el sorteo a la fuerza. Paciencia.

A la hora de comenzar el sorteo, la sala estaba llena. Aún hay atracción en este volutar de bolitas.

La mesa se constituye así: Presidente, don Enrique Barranco, jefe de la sección de Loterías; vocales: don Rafael Villoslada, interventor del mismo; don Miguel de Retortillo, jefe superior de Administración y don Manuel Sabrido, delegado del Ayuntamiento de Madrid.

A las nueve en punto comienza la exhibición de bolas. Los escamones reclaman varios números.

El primero, una señora exige el 4.620; el segundo en reclamar es el 15.947. Se quedan satisfechos.

Bolas a la caja, bien batidas a la espiral y a la esfera de las esperanzas. Aún hay optimismo en la sala.

El sorteo se radia este año a América. Los niños cantan ante dos micrófonos. Para la primera y cuarta tabla es Pedro Eguiluz; cantan los números y los premios Rafael y Vicente Sampaya y José de los Ríos, respectivamente.

La tercera y pico, Antonio Alvarez y Francisco Ruiz los números, y Pedro Rudrell y Fermín Díaz, los premios.

Suplentes, Manuel Jerez, Manuel Alba y Antonio Marquez.

Exhibición de gordos de todos los calibres y al tobogán.

Giran los bombos, salen los niños y aparece el primer número, 18.547, con diez mil pesetas. Y luego sigue el 31.702 con 500.000 pesetas, para Valencia.

Buen principio. Luego, pedrea.

La primera bolita, a las 9.39.

Parece que han salido con mucho furor los niños. Pero no captan ningún premio considerable en mucho rato.

Esto finiquita y sigue el "simoun" de despreciables pizemuelos. El público boesteja.

Al fin, surge el 19.109, con 100.000 pesetas, para Madrid y Palma del Condado.

Pronto inauguran los niños la tabla con un 75.000 pesetas, para el 1.178, que se reparten Alicante, Ampuero y Murcia.

Poco después, sale el "pelao" 233, con pesetas 25.000, para Zaragoza.

Esto se va caldeando poco a poco. Otro de 25.000 pesetas para el 4.994.

Otro de 25.000 pesetas para el 15.995, para Madrid, y otro de 75.000 pesetas, para Madrid y Zaragoza, con el 24.494.

34.518, 25.000 pesetas, a Badajoz y Barcelona.

El 1.890, con 100.000 pesetas, para Madrid, Oviedo y reserva.

Uno de 25.000 pesetas, para el 30.357, que va a Alcalá de Henares.

Otro de 25.000 pesetas, para el 15.995, que queda en Madrid.

29.261, 3.000.000, para Barcelona.

29.261, Tres millones. A Barcelona.

25.810, Doscientas cincuenta mil pesetas. Barcelona, Ubeda y Madrid.

Los chavales de la primera tabla sacan en seguida el 28.435, con ciento cincuenta mil pesetas, para Madrid. Algo es algo.

Poco después, a las once menos dieciséis, sale el segundo, 5.382, con seis millones, para Barcelona.

En seguida sale el "Gordo", a las once menos diez, para el 2.686, destinado este año a Santander y Castellón.

Al salir el "gordo" hay alborozo en la sala y en la mesa; es que lleva cincuenta pesetas el secretario de ésta, don Enrique Que-

jada Villapadierna, jefe de negociado de loterías.

Hace meses le tocaron en un sorteo de tres pesetas seiscientos mil pesetas.

Al empezar los niños sacan el 9.731, con setenta mil pesetas, para Madrid y Quintanar de la rden. Otro de 25.000 para Badajoz y Barcelona.

—  
Siguen los pequeños arriendo y extraen otro pizemuelo. A poco anuncian de la mesa que ha habido un error en la anterior tabla. Por confusión se ha cantado la bola 21.716 con diez mil pesetas cuando es el cuarto premio, con un millón de pesetas.

Hay algazara, pero se va a Barcelona íntegro.

Estos chicos son los amos. A poco sacan el 25.810, con 250.000 pesetas para Barcelona, Ubeda y Madrid.

—  
Tras algunos intentos laudables, sale orondo el 29.261 con los tres millones de pesetas que igualmente, marcha a Barcelona. Eran las once y cinco.

Poco después, aún se atracan los chicos con 25.000 en el número 25.514 para Murcia, Madrid y Barcelona. Otro de igual cantidad en 14.732 para Bilbao, íntegro; otro más de cinco mil duros en el 28.345, que se van a La Coruña y Zaragoza, mitad y mitad. Otro más respetable para el 5.496, con 50.000 pesetas, para San Sebastián y Barcelona, y aún otro, de pesetas 60.000, en el 9.731, para Mora de Toledo, Santander y Quintanar de la Orden. El sorteo estaba dando fin. Queda media tabla. Fuera ya todos los "gordos", esto ya no tiene interés.

—  
El público empieza a desfilar. Salen unos premios pequeños y el sorteo termina con un modesto premio de 10.000 pesetas para el 26.792. Que conste para la consabida historia de la Lotería.

Poca suerte ha tenido Madrid una vez más.

La pobre maestra de escuela que con el marido presenció el sorteo, ya que no le quedaba otra opción vió también con amargura que no le había tocado nada en una pequeña participación.

Todo ha sido pesimismo para los madrileños en este sorteo de Navidad.

A las once y media ha terminado el sorteo con las desilusiones consiguientes.

LA SUERTE DE MADRID  
El número 1.890, premiado con cien mil pesetas, ha sido vendido en la Administración número 40 de la Ronda de Atocha, número 10, cuya dueña es doña Asunción Vega, hija de don Ricardo de la Vega, el conocido autor de "La Verbena de la Paloma".

Hemos hablado con el encargado de la Administración, Valentín Alonso. Dice que un vigésimo de este número lo lleva íntegro don Bernardo Acevedo, que reside en Coca (Segovia), y cuatro vigésimos los tiene otro comprador desconocido.

—  
El sexto premio, número 25.810, fué vendido en la Administración de loterías de doña Manolita de Pablo.

Medio billete lo adquirió un señor de León, llamado Luis González.

Seis vigésimos los compró don Cándido Suárez, de Oviedo, y los cuatro restantes los adquirió el comandante militar del fuerte de Guadalupe, que está en Fuenterrabía.

La remesa de estos vigésimos fué hecha el día 11 de este mes.

PESETAS PARA LAS REGIONES  
Santander.—La noticia de haber correspondido a esta ciudad el premio Gordo ha causado el júbilo natural en la población.

Los periodistas se pusieron inmediatamente en movimiento, logrando averiguar que el 2.686 había sido expedido por la Administración de loterías de la plaza del Este.

Interrogada la lotera manifestó que un vigésimo se lo llevó una persona cuyo nombre no recuerda. Otro vigésimo ha sido vendido por una vendedora ambulante de la Administración, y parece que se halla repartido entre gentes modestas. La mayoría son participaciones de 25 y 50 céntimos, una peseta y dos pesetas, siendo la mayor de un duro.

—  
Santander.— Los vigésimos del "gordo" que han correspondido a esta ciudad fueron vendidos en la Administración de la viuda de Angel Suero, que lo tenía abonado desde hace 30 años.

Vendió a Josefa Real dos vigésimos en participaciones.

En el mercado del Este hay dos hermanas llamadas Eleuteria y Dolores Olano, que tienen una tienda de calzado, que jugaban

dos vigésimos. Desde hace años tienen abonado este número y habían repartido la mayor parte entre las vendedoras y vendedores del mercado.

Al saberse la noticia de que les había tocado el premio "gordo" se produjo gran alborozo. Muchos vendedores cerraron sus puestos y otros tiraron las mercancías.

Jugaban también unos viajeros de comercio de Barcelona, Sevilla y otras poblaciones que vendían calzado a las hermanas Olano y que cambiaron participaciones del "gordo" por otras que ellos dieron a las ciudades donde residen.

Como las participaciones les fueron enviadas ayer por las hermanas Olano, los interesados no han podido recibirlas aún.

Jugaban también en este número algunos de los obreros municipales que han quedado cesantes por los sucesos revolucionarios.

La mayor parte la juega la viuda de Angel Jado, que soía jugar todos los años a este número 700 pesetas.

Dió una participación de 100 pesetas a Justo Trigo; otra participación de 25 pesetas, a Emilio Pereda, y 100 pesetas, a Angel Jado.

La viuda jugaba para ella sola 500 pesetas. Es una señora millonaria.

Había dado participaciones a los criados de su casa; entre ellos, al portero, a quien dió 20 pesetas. Este envió participaciones a toda su familia, que reside en un pueblo de la provincia.

Se sabe también que juegan un décimo los mineros de Riofín.

El júbilo es grande en Santander, porque aparte de la participación de 500 pesetas de la viuda de Jado, todo el premio está repartido entre gentes muy necesitadas.

En el mercado de la Esperanza, donde se jugaban algunas participaciones, también hubo gran júbilo y algazara durante todo el día.

## LABORATORIO

De análisis Félix García Larrache. Navas de Tolosa, 9, tercero.

Castellón.—E n la Administración regentada por Juan Camón se han vendido los vigésimos del premio "gordo" que ha correspondido a esta ciudad.

Once vigésimos los vendió hace tiempo la empleada de la Administración Isabel Suárez.

Los otros nueve los guardó el dueño en un bolsillo y vendió algunos en el Circulo Mercantil.

Dos vigésimos se los vendió a Domingo Calofré, que los repartió entre una peña del Casino, tocando a participaciones de 625 pesetas cada uno.

Uno de los amigos de la peña, cuya madre había fallecido recientemente, recibió la participación en su domicilio.

Otros dos vigésimos se los vendió también en el Centro Mercantil al dependiente de la casa de vinos Pedro Rodríguez, el cual los repartió en participaciones de pequeñas cantidades.

Anteayer dejó otros dos décimos que le quedaban en la Administración y los vendió la empleada Isabelita Suárez. El último a un señor del que sólo se sabe que se apellido Navarro. Otro vigésimo lo había vendido a don José Castellanos, que también lo repartió entre varias personas.

Los contratistas de obras públicas, señores Valls y Gómez Marco, tienen otro vigésimo, que repartieron entre el personal; y otros cinco han sido repartidos en participaciones de dos pesetas.

En Castellón no había tocado el "gordo" desde hace muchos años.

Bilbao.—Se ha sabido que Miguel Pereda, contratista de la línea de autobuses de Bilbao a Santander, había adquirido un vigésimo del número al que ha correspondido el premio mayor.

Lo declaró el mismo interesado cuando estaba leyendo en la pizarra de uno de los periódicos de Bilbao los premios de la Lotería y se encontró con la sorpresa de que jugaba cien pesetas en el primer premio.

Había repartido últimamente algunas participaciones entre varios amigos.

Barcelona.—El segundo premio, que ha correspondido a esta ciudad, lo adquirió la Comisión de estejes de Otoño de la barriada de Sans.

Está distribuido en participaciones de una y dos pesetas entre todos los vecinos de la barriada.

El presidente de la Comisión, que se llama Bachauri, jugaba 125 pesetas. Al recibir la noticia de que era rico se le estaba muriendo una hija.

Se calcula que el premio está repartido entre 3.500 personas.

Barcelona.—El tercer premio, que ha correspondido a esta ciudad, fué adquirido por la Mutualidad Obrera de la Casa de Caridad.

Los seis millones están repartidos entre el personal médico, auxiliares, enfermeras, obreros y redactores de la "Hoja Oficial del Lunes", que se editaba en esta casa.

El director del periódico jugaba diez pesetas.

Se han regalado participaciones de cincuenta céntimos a los aprendices de los talleres.

## Hipotecas-préstamos

Facilitamos capital en hipotecas y sin hipotecar, sobre fincas urbanas y rústicas, largos plazos de amortización.

Intereses desde 6 por 100 anual. Informes gratis. CENTRO FINANCIERO.— Cortes, 561, plaza de Goya.—Teléfono 33733. — BARCELONA.

Barcelona.—La mitad del cuarto premio que ha correspondido a esta ciudad fué adquirido por el farmacéutico de la calle de Reig, que lo repartió en participaciones de una peseta y dos pesetas entre los clientes de la farmacia.

Valencia.—El quinto premio ha correspondido a esta ciudad y está muy repartido entre personas necesitadas.

Lo habían adquirido las Comisiones falleras de las calles de Cuba y del Puerto, y se repartió en participaciones pequeñas.

Cuando se supo la noticia en los barrios a los que ha correspondido la suerte, se produjo gran algazara, registrándose incidentes pintorescos.

Palma del Condado.—El número 19.909, al que ha correspondido uno de los octavos premios, fué vendido en la única Administración de loterías de esta localidad.

Sólo se vendió medio billete. Un vendedor distribuyó por los pueblos los vigésimos, y participan del premio los vecinos de buen número de pueblos de los alrededores.

Tres vigésimos los vendieron en la casa de vinos de los Hijos de Carlos Morales.

Isidro Panigua adquirió un vigésimo que repartió entre varios amigos. Sólo se quedó con una participación de 25 pesetas.

## Fraternidad vasca

### El obrero navarro Lasa recibe los fondos recaudados en su favor

Bilbao, 22 (23/30)

En el salón de Juntas del diario "Euzkadi" se ha verificado la entrega al obrero navarro José de Lasa, afiliado a Solidaridad de Trabajadores Vascos, del importe de la suscripción abierta por el citado rotativo en favor de aquél, cuyo hogar, en Galdames, fué destruido por un incendio, estando Lasa parado por cierre de la mina de Galdames en que trabajaba.

Hizo la entrega de la cantidad recaudada el miembro del Consejo de Administración de "Euzkadi" don Luis de Ortuazar, en presencia del cajero del diario, don Santiago de Barrena, y de varios redactores, y el soldado Lasa, visiblemente emocionado, encargó al señor Ortuazar transmitiese su sentido agradecimiento al gran diario "Euzkadi" y a cuantos vascos contribuyeron a la suscripción abierta.

**Grandes existencias**  
Maderas de pino  
Piso, tejado, construcción, mejoras, bies condiciones  
Teléfono núm. 1  
**Eguaras GUESA**

## Gran concurso TIRREN

Ante el Notario de esta ciudad, don JUAN SAN JUAN OTERMIN, se verificó ayer el examen de boletines recibidos, correspondiendo los premios a los números siguientes:

Primero	200'00 Pesetas al boletín número	312
Segundo	100'00 " " " "	200
Tercero	50'00 " " " "	313
Cuarto	25'00 " " " "	326
Quinto	25'00 " " " "	134

Los poseedores de los talones correspondientes a estos números pueden pasar por nuestras oficinas, San Nicolás, 1, primero, desde mañana, lunes, día 24, de doce de la mañana a dos de la tarde, para hacerles la entrega de sus premios.

## Publicidad TIRREN, Pamplona

**Doctora Ascensión Ariz Elcarte**  
MEDICO PUERICULTOR CON TITULO OFICIAL EN LA ESPECIALIDAD  
MEDICINA INFANTIL Y SENORAS  
Rayos ultravioleta Electricidad médica.  
Apertura en fecha próxima  
PAULINO CABALLERO, 4, primero, izquierda

## SESION DE CORTES

### Vacaciones hasta el día ocho de Enero

### Anticipo para los pensionistas de la Trasatlántica - El Ministro de Instrucción, víctima de la censura

Madrid 22, 23/30  
A las cuatro y veinticinco de la tarde abre la sesión don Santiago Alba.  
Hay muy poca animación en tribunas y escaños. En el banco azul está el Ministro de Estado.  
Leída el acta de la sesión anterior es aprobada.

—  
Pascual Leone, de Unión Republicana, protesta del hecho de que la censura haya cercenado el extracto periodístico del discurso que ayer pronunció en la Cámara el Ministro de Instrucción.

El Ministro de Estado promete transmitir la protesta a su compañero de Gobernación.

—  
Se pasa al orden del día.  
Entran los ministros de Hacienda y Comunicaciones.

—  
Son aprobados definitivamente diferentes proyectos de leyes, entre ellos los siguientes:  
Derogación de las bases de reorganización de los cuerpos de Correos y Telégrafos.

—  
Concediendo suplemento de crédito por sesenta millones de pesetas para los gastos de reconstrucción y reparación de daños en Asturias.

—  
Concediendo suplemento de crédito por 4.600.000 de pesetas al presupuesto de Justicia con destino a servicios de alimentación en los establecimientos penitenciarios.

—  
Autorizando a la Junta de la Ciudad Universitaria para atender al pago de intereses y amortización de la operación de crédito a que se refiere la ley de cuatro de julio del presente año.

—  
Sin discusión se aprueba el dictamen de la comisión de Guerra sobre el proyecto de ley fijando en 140.000 hombres el contingente militar para el año de 1935.

—  
Se da cuenta del dictamen de la comisión de Industria y Comercio sobre el proyecto de ley concediendo al personal pasivo de la Compañía Trasatlántica un anticipo de diez y ocho mensualidades de sus pensiones.

—  
Rodríguez Pérez, de Unión Republicana, censura el dictamen. Dice que de aprobarse la ley resultará gravosa para el Estado.

—  
El Ministro de Marina manifiesta que algunos datos utilizados por el señor Rodríguez Pérez son exagerados.

—  
Lamentase el tache de negligente en un asunto que anteriormente estuvo paralizado durante un año en el Consejo de Estado sin que los gobernantes de etoces, afectos a Rodríguez Pérez, fuesen por éste censurados.

—  
Interviene en nombre de la comisión el señor Sierra.

—  
Hace notar que en la Mesa hay un proyecto sobre comunicaciones marítimas que ha de ser dictaminado por una comisión especial cuya designación entiende debe hacerse en seguida.

—  
El Presidente advierte que ha realizado gestiones para que tal comisión quedara constituida hoy, pero que él no puede hacer por sí designaciones.

—  
Sierra dice que este asunto, que viene arrastrándose desde 1917, debe ser resuelto de una vez, como también en un breve plazo deben serlo otros varios proyectos relacionados con las industrias y los negocios marítimos.

—  
Rectifica Rodríguez Pérez.

—  
Rodríguez Viguiri califica de injusto el reparto de puesto que se ha hecho para la comisión que se trata de formar, pues mientras a un grupo de 31 diputados le ha sido asignado un puesto se han dado seis a una minoría que cuenta con ciento seis diputados.

—  
El Presidente de la Cámara resalta la necesidad de que este proyecto sea hoy mismo convertido en ley, pues de su aprobación dependen los subsidios de muchos ancianos y viudas que esperan ansiosamente el acuerdo y resolución de las Cortes.

—  
En vista de las manifestaciones presidenciales la Cámara aprueba el proyecto sin más discusión.

—  
Es aprobado un dictamen de la comisión de Suplicatorios denegatorio del interesado por el juzgado militar de Orense para proceder contra el diputado don Luis Fábregas Santa María.

—  
Se pone a debate el dictamen de la comisión de Presidencia acerca del proyecto de ley autorizando al Gobierno para legislar por decreto.

—  
Lara, de Unión Republicana, impugna el dictamen.

—  
Hace historia de la labor de Marraco. Lamenta que la iniciativa del proyecto haya correspondido a una fuerza parlamentaria y no al Gobierno.

—  
Marca las diferencias entre el dictamen

de la comisión y la proposición de Gil Robles.

—  
Descansa de que puedan lograrse economías por doscientos millones de pesetas, pues falta base que avale el cálculo.

—  
Unión Republicana se opone a que prospere el proyecto por todos los medios que permite el reglamento, y de ser aprobado entablaría recurso ante el Tribunal de Garantías.

—  
Censura acremente la política del señor Marraco al frente del Ministerio de Hacienda.

—  
Entra el jefe del Gobierno.

—  
Dice Lara espera no haga suya la Cámara una ley que constituiría una transgresión legal.

—  
Calderón, independiente, estima no puede salir adelante este proyecto después de la tramitación parlamentaria tan anómala que ha tenido.

—  
No pueden lograrse economías, en la medida calculada a lo menos, con sólo una reorganización de servicios. Únicamente un Gobierno dictatorial puede lograr economías de esa manera, pues otro no tiene modo de conseguir una completa reorganización de las plantillas ni puede llevar a cabo la necesaria poda de gastos superfluos.

—  
El Ministro de Hacienda remarca las dificultades con que tropieza la aprobación del proyecto, máxime ahora que Unión Republicana anuncia su propósito de recurrir ante el Tribunal de Garantías.

—  
Justifica su aceptación de la fórmula de Gil Robles.

—  
El Gobierno no tiene interés en que el proyecto desespere hoy, pero sí en que sea nombrada la comisión a que se refiere el artículo cuarto.

—  
Gil Robles suscribe el criterio del Ministro de Hacienda y dice no se explica ciertas actitudes.

—  
Lara: Eso al ministro de Hacienda. Tal como viene el proyecto Unión Republicana no puede aprobarlo y actuará como ha anunciado. Si en el proyecto se introdujeran modificaciones la minoría de Unión Republicana también variaría su posición.

—  
Gil Robles dice a Lara que haconfundido una ley de autorizaciones con una ley de bases.

—  
No hace cuestión de amor propio la aprobación del proyecto, pero sí quiere dejar muy claramente salvada la responsabilidad de Acción Popular.

—  
El Ministro de Hacienda anuncia que el Gobierno hará la reorganización de servicios a propuesta de la comisión que ha de nombrarse.

—  
La comisión dictaminadora retira el dictamen.

—  
Se pone a discusión el dictamen de la comisión de Trabajo sobre el proyecto de ley suspendiendo algunas bases de la ley de coordinación sanitaria.

—  
El ministro de Trabajo expone el fundamento del proyecto.

—  
Ensalza el apostolado del médico rural y además trata del problema de la colegiación de los facultativos.

—  
Madero, de la Ceda, agradece las palabras de Anguera de Sojo en elogio de la clase médica.

—  
Se pasa al examen del articulado.

—  
Morayta, radical, halla en los motivos expuestos por el Ministro de Trabajo una necesidad aparente y otra real.

—  
La ley de coordinación sanitaria, debido a la rapidez de su elaboración y aprobación, adolece de graves defectos que esperaba se subsanaran en el reglamento.

nia reiteradamente expuesto su deseo de que se le quitara la vigilancia de que se le hacía objeto. Se trata de un hecho en el que existe especial interés para que no se le dé la impunidad.

FIRMAS DE TRATADOS COMERCIALES

A los informadores dijeron hoy en el Ministerio de Estado que había sido firmado en Buenos Aires el convenio comercial entre España y la Argentina, que ha sido negociado por la comisión española que se encuentra en la Argentina teniendo como presidente al exministro señor Pareja Yábenes.

Esta comisión irá ahora a Montevideo por haber solicitado el Uruguay la ultimación de un convenio comercial con España, y como de Brasil se ha manifestado igual deseo se destacará a Río Janeiro una delegación de la repetida comisión.

En Berlín ha sido firmado el convenio comercial hispano-alemán.

Los convenios firmados con Argentina y Alemania son favorabilísimos a los intereses españoles.

HABLANDO CON LERROUX

A las cinco de la tarde conversaron los reporteros en el Congreso con el jefe del Gobierno.

Les dijo que por la mañana había despachado en Guerra con los jefes del departamento, recibiendo algunas visitas y marchando luego al domicilio del exministro don Vicente Cantos para almorzar, haciéndolo con el embajador de la Argentina para festejar la firma del convenio comercial con dicha República sudamericana.

No se celebrará Consejo de Ministros hasta el jueves de la próxima semana, a menos que disponga otra cosa el señor Alcalá Zamora.

No sabe si hará viajes durante las vacaciones, pues ha sido invitado para ir a Oviedo el día treinta, pero la fecha coincide con su compromiso de visitar Córdoba.

En resumen, agregó, que no hay nada por ahora. Y respondiendo a la interrogación de un reportero afirmó que tampoco lo habrá en lo que resta de año.

Quitó importancia al incidente de ayer en el salón de sesiones entre el ministro de Instrucción y la Ceda. Se puso de relieve una discrepancia de las muchas que naturalmente tienen que existir dada la composición de la mayoría. Los ministros, que se ven con frecuencia, exteriorizan menos sus diferencias y cuando las hay tienen medios de allanarlas que no se trasladan al público. Menos facilidad de arrogio caben en los sucesos, que no reúnen en consejos, y menos en los directores generales... Menos ha de haberlas entre los diputados, muy numerosos y que no celebran reuniones para buscar coincidencias.

Sobre lo que hubiese de cierto respecto a la recogida de papeles en el ministerio de Instrucción por el señor Villalobos dijo no sabía nada, pero que sabiendo la afición de aquél al cooperativismo le parecía natural que de tener siempre sus cosas en orden.

DISCURSO DE GIL ROBLES

En Acción Popular ha pronunciado esta noche una conferencia política Gil Robles.

Anunció iba a hablar claro aunque no gustara a algunos su pensamiento.

Hace un año la Ceda no estaba preparada para gobernar, y sólo se dedicaba a la conquista de masas.

Ya entonces él sabía que grupos afines habrían de censurar a la Ceda.

Cree que la labor de colaboración ministerial que hoy realiza la Ceda lleva un espíritu de sacrificio que espera Dios premiará.

Gobernar con violencia equivaldría a renunciar a la táctica de siempre de Acción Popular. Quienes quieran que la Ceda gobierne con la violencia no son dignos de dirigir los destinos del pueblo.

Explica la unión con los radicales, y afirma que hoy la única solución posible es mantener el bloque gubernamental, que los cedistas no romperán.

La finalidad de este bloque es impedir la revolución social y lograr la reconstrucción nacional para preparar la reforma de la Constitución.

Es necesario cristianizar a las masas y reorganizar únicamente la máquina del Estado.

Urge contener el avance del socialismo estatal y la monstruosa burocracia.

Hay que ir a una gran descentralización para que el Estado no absorba facultades de las regiones y los municipios.

La reconstrucción del ejército debe ser obra de todos los partidos. No es apetecible un ejército para aventuras internacionales, pero sí para que España sea respetada en todas partes.

Respecto a la reforma de la Constitución anunció absoluta intransigencia en cuanto a los artículos 26 y 48.

Se declaró antiparlamentarista, pero partidario de una Cámara deliberante que sea la representación del pueblo.

El orador fué muy aplaudido.

UN CONSEJO DE GUERRA

En la próxima semana se celebrará un consejo de guerra de oficiales generales para juzgar al teniente de la guardia civil don Fernando Romero, al que se acusa de haber intentado un complot para apoderarse en la noche del 4 de Octubre último del parque móvil de la guardia civil.

El fiscal pide se le condene a cadena perpetua a muerte por delito de abandono de servicio, y de seis a doce años de prisión militar por abandono de destino en estado de guerra.

La defensa niega los hechos y pide la absolución.

BAZTAN

DON SERGIO ORTIGOSA SE VA

No es ciertamente, mi pluma, humilde por ser mía, la llamada a emborronar cuartillas para un artículo encabezado con un nombre que debe ser tan venerable y de feliz recuerdo para cuantos baztaneses nos preocupamos de la administración de nuestro Valle.

No me cabe la menor duda de que, plumas mucho mejor cortadas que esta que garrapatea se ocuparán de este acontecimiento no sucedido en Baztán hace muchos años, pues muchos son los que don Sergio ha vivido dedicado por entero a los asuntos baztaneses sin salir apenas de la casa de los baztaneses y de su "Plaza de los Fueros" y hasta incluso, haciendo dejación de derechos económicos que le pertenecen.

Fero yo me cuento entre los baztaneses que debemos saldar cuentas con el señor Ortigosa. Nobleza obliga. Es que la vida es así. Por nuestra condición de humanos inclinados al mal, nos resbalamos fácilmente en los caminos que conducen a la crítica apasionada. Y cuantas veces habremos criticado la actuación de nuestro secretario; no con un criterio imparcial, sino con el apasionamiento de un mal entendido amor a sabiendas de que su asesoramiento, siempre solicitado por necesario nos era eficaz.

En ese "mea culpa" interpretado seguramente con toda fidelidad el sentir unánime de cuantos por mil motivos distintos han solicitado el concurso de su valioso asesoramiento y muy particularmente de los que han participado en la administración del Valle.

Nadie como don Sergio arrojó el ascua a su sardina que es Baztán. Nolie supo asesorar tan sabiamente a tantos alcaldes y concejales como son los que se han sucedido durante su larga vida de jefe de las oficinas administrativas del Valle y en asuntos y momentos trascendentales.

Hombres que así sirven al país merecen el agradecimiento general y Baztán se lo demostrará seguramente de modo ostensible con la adhesión entusiasta de los catorce pueblos que integran nuestro Municipio. ¿Lo iniciará nuestro Excmo. Ayuntamiento?

Habrán llenado el vacío que dejó don Sergio Ortigosa, aunque para la elección usen métodos como los de la linterna de Diógenes.

Que Dios les ilumine. Sobre todo, que hagan dejación de toda política para elegir al que mejores servicios puede prestar al Valle.

Y. E.

Fiesta de Reyes de 1935

SUSCRIPCIÓN POPULAR para organizar la Fiesta de Reyes y obsequiar con juguetes a los niños del Hospital, Inclusa, Asilos y Cantinas de las Escuelas públicas

SEXTA LISTA

Table with 2 columns: Name and Ptas. (Pesetas). Lists names like Caja de Ahorros Navarra, Sociedad Tradicionalista, etc.

EL MARTES

El film de honor de la producción inglesa

25 ESTRENO EN EL Coliseo Olimpia

Al llegar la primavera

Un film deslumbrador con música y cantables de SHUBERT

Advertisement for the film 'Al llegar la primavera' (When Spring Comes) at the Olimpia Coliseum. It features a 25th anniversary celebration and mentions the production by Shubert.

Información del extranjero

Se ha firmado el acuerdo hispano alemán. Las autoridades austriacas deniegan la extradición del croata Percevitich. Nuevo delegado apostólico en Bulgaria. El "Walkiria" llega a Leixoes para salvar el casco del "Orania".

NUEVO DELEGADO EN BULGARIA

Ciudad del Vaticano. — El Papa ha nombrado delegado apostólico en Bulgaria a monseñor Giuseppe Mazboli, elevándolo a la sede arzobispal de Germa de Helesponto.

El Papa ha asistido al tercer sermón de Adviento, pronunciado por el padre Virgilio de Valsagna, general de los Capuchinos. Asistieron varios cardenales y prelates de la corte.

Pío XI ha recibido en la sala Consistorial a los alumnos del Seminario Lombardo, donde hizo sus estudios. Cada año, al cumplirse el aniversario de la ordenación sacerdotal del Pontífice, accedida en 20 de diciembre de 1879, le visitan para felicitarle. El Papa las acogió paternalmente y les agradeció la visita, recordando los años de juventud pasados en su querido Seminario.

TREINTA MUJERES DETENIDAS. Budapest. — Con motivo de las investigaciones que a consecuencia del desarrollo del tráfico de estupefacientes en esta capital, vienen haciendo las autoridades, la Policía ha descubierto esta mañana varias casas particulares en las que se reúnen los aficionados al empleo de los estupefacientes.

EL ACUERDO HISPANO - ALEMÁN. Berlín. — Se ha firmado el acuerdo comercial hispano-alemán en el Ministerio de Negocios Extranjeros entre el subsecretario de este departamento y nuestro encargado de Negocios. Entrará en vigor el día 1. Según adelanté, permite el libre juego del Tratado de 1928, garantizando la retirada del importe de nuestras exportaciones a Alemania. A los vinos ya no se le pondrán dificultades. Los tomates de Canarias pagarán por 100 kilos algo más que antes: seis marcos de mediados de noviembre a mediados de enero, y tres desde este día a fines de abril. España retira, a su vez, las discriminaciones contra algunos productos alemanes, entre ellos los automóviles.

EL SALVAMENTO DEL CASCO DEL "ORANIA". Lisboa. — El casco del buque holandés Orania, hundido a consecuencia del abordaje de

cuilades. Los tomates de Canarias pagarán por 100 kilos algo más que antes: seis marcos de mediados de noviembre a mediados de enero, y tres desde este día a fines de abril. España retira, a su vez, las discriminaciones contra algunos productos alemanes, entre ellos los automóviles.

El buque noruego de salvamento "Walkiria" ha llegado a Leixoes para ver si es posible salvar el casco del "Orania", y también procedente de La Coruña, ha llegado un remolcador noruego.

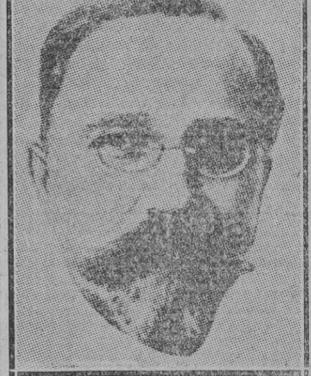
Los pasajeros españoles y portugueses que conducía el "Orania" han continuado todos su viaje; pero los de otras nacionalidades se encuentran en un hotel de esta capital, esperando que la casa consignataria les facilite medios para proseguir el viaje.

CUATRO MACHADISTAS CONDENADOS A MUERTE. La Habana. — El Tribunal de excepción ha condenado a muerte a cuatro machadistas acusados del asesinato del estudiante Pío Alvarez, en 1930.

El mismo tribunal ha condenado a treinta años a un individuo que colocó en unos almacenes una bomba, cuya explosión produjo heridas a cinco personas.

Zinovieff, destacado miembro de la Cheka de quien se habla mucho, como enemigo de Stalin

Kameneff, personaje de la Rusia comunista que estos días está vigilado por la policía rusa



Kameneff, personaje de la Rusia comunista que estos días está vigilado por la policía rusa

Zinovieff, destacado miembro de la Cheka de quien se habla mucho, como enemigo de Stalin

Kameneff, personaje de la Rusia comunista que estos días está vigilado por la policía rusa

EL MEJOR PURGANTE LAXANTE

Carabaña. Purgantes, depurativos, antibiliosos, antihepáticos

PROPIETARIOS Niños R. I. Cháverri Maura 12 (antes Lealtad)-Madrid

Propague LA VOZ DE NAVARRA

Advertisement for 'DIGESTÓNICO' medicine. It features a cartoon character pointing to the text: 'Guide usted su estómago porque es la base de su salud. Yo padecí también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO. Del Dr. Vicens. VENTA EN FARMACIAS'.

De la Alcaldía

INTERESANTES MANIFESTACIONES DEL SEÑOR MATA ACERCA DEL FUNCIONAMIENTO DE LA ESTACION DE AUTOBUSES

El Alcalde, don Tomás Mata, nos hizo ayer las siguientes manifestaciones:

—Hoy se ha visto la necesidad de que Pamplona contase con una Estación de Autobuses. Necesidad en cuanto afecta a la comodidad del público y en cuanto a los intereses del Ayuntamiento de Pamplona.

En la citada Estación han entrado hoy 55 autobuses, y ordinariamente el movimiento es de 38 vehículos. Los 55 autobuses han llegado repletos de viajeros y de mercancías, especialmente de éstas; hasta tal extremo ha sido la aglomeración de mercancías, que se han ocupado todos los andenes y todos los voladizos de la Estación.

A la una de la tarde—hora en que el señor Mata nos hacía las anteriores manifestaciones—continuaba todavía el movimiento de mercancías.

Todo esto hace pensar—siguió diciéndonos el señor Alcalde— que una de las finalidades más prácticas, en cuanto afecta a la Hacienda municipal, es la recaudación normal de los impuestos correspondientes, pues de los datos recogidos se desprende que antes dejaba de tributar una gran cantidad de mercancías, cosa nada difícil si se tiene en cuenta la variedad de servicios y de puntos de parada.

El señor Mata mostró su satisfacción por el éxito obtenido por el Ayuntamiento con el establecimiento de la Estación Municipal de Autobuses, magnífico edificio por el que Pamplona debe sentir verdadero orgullo.

VISITANDO LA PLAZA DEL MERCADO. Nos dijo también el señor Mata que había girado una visita a la Plaza del Mercado, observando el movimiento propio del día y que todos los servicios se realizaban con normalidad, a pesar de hallarse en obras el edificio.

No obstante la aglomeración—nos decía el señor Mata—no ha habido el menor incidente. Ni siquiera ha faltado un bolso.

JUNTA DE CATASTRO. Terminó su charla el señor Mata con los periodistas comunicándonos que se había reunido la Junta de Catastro, despachando diversos asuntos.

La Confederación de Mujeres Católicas, con el objeto de que puedan asistir a la clausura del Cursillo cuantas personas deseen, pondrá un coche de "La Estrella" que saldrá de la Estación de Autobuses a la una y cuarto de la tarde y recogerá en el trayecto a cuantas personas deseen asistir al acto. El regreso se efectuará a continuación de la clausura del Cursillo. El precio del billete ida y vuelta, es de cinco pesetas.

Máquinas de escribir

Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos.

Los encargos en Funeraria de Ciga Zapatería, 56 Teléfono 2715 PAMPLONA

ACADEMIA DE CORTE Y CONFECCION

MARTI. Senillo y práctico. Consultase condiciones y precios. TOMASA SAN MARTIN. Estafeta, 14, cuarto Pamplona

LARIOS, S. A. - Málaga

COGNAC - VINOS GENEROSOS. Propietarios de la marca Jimenez & Lamothe

Representante General para Navarra: ISIDRO ARRIZA - Amoleaga, 24 y 26.

LEGITIMO JEAN PARI

PAPEL DE HILO PURO. GASTON MARGY PARIS JEAN

Gran premio en la exposición de Sevilla

Instituto Radio-Terapéutico RAYOS X

San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 3 a 4. Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (gubus), ganglios, etc.

Ecolos, neuralgias, tífis y mercurias. J. MARIA SAN JULIAN. Rayos X y Aparato digestivo

I. Labayen

Estómago, Intestinos e Hígado RAYOS X. García Castañón 3, 1º, Irujoa

Large advertisement for 'ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS'. It features a man's portrait and text: '...mi padecimiento de estómago me impide acompañarles a comer'. '¿Cuántas personas se ven obligadas a no acudir a comidas ni a fiestas por causa de su enfermedad de estómago? Saben que el menor exceso se traduce en molestias insufribles después de la comida y prefieren rechazar toda invitación. Estas personas ignoran que el Elixir Estomacal Saiz de Carlos es la medicina de confianza en millones de hogares, y que con las primeras dosis desaparecen las molestias de la digestión.'



# "EL IRATI" S. A.

Vende su carbón de haya, en sacos precintados, con 25 kilos netos, al precio de

## 4 pesetas

puesto en el domicilio del comprador

También sirve carbón menudío (cisco) por sacos a 0'13 pesetas el kilo

Los encargos se reciben en el Depósito de Cocheras. Teléfono, 2628

SERVICIO DE ENTREGA RAPIDO

### motores Siemens Los más conocidos

## AGENCIA MARITIMA

LUIS REVESTIDO SAGARDOY

Sarasate, 34, bajo Teléfono 2276 PAMPLONA

DESPECHO DE PASAJES Y CARGA

Vapores correos españoles Próximas salidas

### Compañía Trasatlántica

LÍNEA DE CUBA-MEJICO	25 Noviembre vapor "Habana".
	25 Diciembre vapor "Cristóbal Colón".
LÍNEA DE PUERTO RICO, VENEZUELA, COLOMBIA	20 Noviembre vapor "Marqués de Comillas".
	20 Diciembre vapor "Juan S. Elcano".
LÍNEA DE NEW-YORK, CUBA	16 Enero vapor "Magallanes".

### LÍNEA DE BRASIL PLATA

28 Noviembre motonave "Cabo San Agustín"	19 Diciembre motonave "Cabo San Antonio"
--	--

## Muebles EZCOURDIA

FABRICA Y EXPOSICION

Eslava, 16 al 22

Teléfono 2431

Cortinajes - Alfombras

## Pastillas



COMPOSICION  
Azúcar leche, b., cinco cigros; extracto regaliz, cinco cigros; extracto diacodio tres milig.; extracto médula vaca, tres milig.; Gomenol, cinco milig.; azúcar mentolisado, cantidad suficiente para una pastilla.

## Aspaimé

CURAN RADICALMENTE LA TOS

PORQUE COMBATEN SUS CAUSAS: Catarrros, ronqueras, anginas, laringitis, bronquitis, tuberculosis pulmonar, asma y todas las afecciones en general de la garganta, bronquios y pulmones

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen íntegras sus maravillosas propiedades medicinales para combatir de una manera constante, rápida y eficaz las enfermedades de las vías respiratorias, que son causa de TOS y sofocación.

Las PASTILLAS ASPAIME son las recetadas por los médicos.

Las PASTILLAS ASPAIME son las preferidas por los pacientes.

Exigid siempre las legítimas PASTILLAS ASPAIME y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados.

Las PASTILLAS ASPAIME se venden a UNA PESETA CAJA en las principales farmacias y droguerías, entregándose al mismo tiempo gratuitamente una de muestra, muy cómoda para llevar en el bolsillo.

Especialidad farmacéutica del Laboratorio SOKATARO, oficinas: calle de Sar, 18 Teléfono 50791 - BARCELONA.

NOTA IMPORTANTISIMA.—Para demostrar y convencer que los rápidos y catifacitorios resultados para curar la TOS, mediante las PASTILLAS ASPAIME no son posibles con sus similares, y que no hay, actualmente, otras pastillas que puedan superarla, el Laboratorio Sokataro manda gratis una caja muestra de «Pastillas Aspaimé» a los que le envíen el recibo de este anuncio acompañado de un sello de cinco céntimos, todo dentro de sobre franqueado con dos céntimos.

## AZAGRA PERALTA

Agrícolas

Es cuestión tan debatida la cuestión agraria, es tal la fiebre de palabras que suscita en el Congreso que hasta los cronistas rurales nos sentimos infectados de palabrería: palabra. Los vallisoletanos tienen la perspectiva del riego; los yuneros extremeños contarán muy en breve con legislación que les favorezca, y poco a poco, todo el agro español contará con beneficio que será una pena no ser campesino. El labriego que hasta hace poco tiempo así no leía, hoy lee porque se ha hecho político, y naturalmente lee, la política sin perder letra de cuanto se habla en las Cortes, y uno de ellos decía no hace muchos días, que los gobernantes empiezan por donde así debían terminar, por preparar y procurar terreno debiendo empezar por buscar mercados para colocar los productos, alegando lo que pasa en esta comarca, que contó como sigue: He gozado del mejor año agrícola de mi vida: he cosechado más espárragos, más hortalizas, más frutas, más cereales y más de todo; es uno de los años que menos he pagado de abonos y es el año que menos dinero he manejado. Los espárragos, mercado bajo; las hortalizas, perdiéndose en las picas; los cereales, los pocos que he cogido, en el granero; las frutas bajamente vendidas a gentes muy distantes de aquí, que no sé por dónde se enteraron de que aquí es donde está el mejor melocotón del mundo y para ellos el más barato; y ahora, para zanate, la azucarera. Legarto, legarto—dice el campesino, añadiendo: bueno, que con ésta no me llevo petardo, pues tiene tan escocidos a todos! Ayer me desahucaron al diez y seis. Dicen que se van de Cahorra a instalarse en otros terrenos. A lo mejor se van a Extremadura a amarrarse la vida, a los yuneros.

Ganadería

El vecinario sagrés es un entusiasta de la ganadería, especialmente del recio, así lo hemos conocido y así sigue; al celo que siempre ha desplegado por los equinos, una ahora el ganado de cerda, cosa que vemos con grandísima simpatía, para que necesitan un consejo.

El ganado de cerda, por lo regular, es de vida breve por exigencias humanas, aunque más bien podríamos decir económicas. A las enfermedades comunes, o sea que padecen todos los animales en general, hay que añadir las propias de la raza, que son las que más bajas producen, y esto es lo que no debe olvidar el que se dedique al recio. El mal rojo y la peste porcina son de las enfermedades que más bajas les producen, y si los medios profilácticos para prevenir la primera son más satisfactorios que los de la segunda, ésta también se puede paliar aunque no con tanto éxito, encontrando con ello un excelente auxiliar en la vacunación. No deben de olvidar que la vacunación es el más eficaz remedio para combatir las nombradas enfermedades y que en sus manos se deben echar quien trate sacar el máximo de beneficios. Otro día diremos algo de estas enfermedades, creyendo ser útil con ello a los criadores.

Las aguas

Van muy adelantadas las obras de terminación de la traida de aguas, faltando por hacer las acometidas, creyéndose que en breve plazo podrán ser oficialmente inauguradas.

El tiempo

Tenemos un tiempo con exceso de humedad, perjudicándose los agricultores que les retrasan las labores agrícolas, perjudicando de rechazo a los obreros, que por la misma causa se ven inactivos.

El corresponsal



Depositarlos para Navarra  
HUNDAIN Y COMPAÑIA  
Teléfono 2247

Avenida CARLOS III, 11 Pamplona

LA INMACULADA

Excepción hecha de la procesión que, según noticias, no fué autorizada por la autoridad gubernativa, todos los demás actos se celebraron con la solemnidad de costumbre. A las siete de la mañana misa de comunión general con asistencia de un sinnúmero de fieles con las Hijas de María a la cabeza. Así mismo en las sucesivas misas rezadas fueron muchos los que se acercaron a la sagrada Mesa. A las diez la misa mayor cantándose la primera Pontifical. El sermón estuvo a cargo del joven y culto sacerdote Iruñarra don J. Añoveros que dedicó a la Virgen un canto conmovedor con la elocuencia que pudiera haberlo hecho el más consumado predicador, pese al poco tiempo que lleva cultivando la oratoria sagrada.

Los actos de la tarde se redujeron a las vísperas, novena, procesión por el interior del templo y el acto de despedida a la Inmaculada; todos ellos concurridísimos.

Otro incendio. ¡Y van...!

En la madrugada del día 9, un incendio redujo a cenizas una hermosa pajera, propiedad del miembro del Ayuntamiento gestor don Bernardino Asín. Dado el incremento que tomó el fuego favorecido por el viento no pudo hacerse otra cosa que impedir se extendiera a sus alrededores.

No añadimos comentario alguno. Sólo consignemos un hecho. Que los montones negruzcos de cenizas van multiplicándose allí donde antes admirábamos la habilidad de construcción de los pajeros y que a este paso la exportación de paja se ha de convertir bien pronto en importación. Porque las pajeras van que vuelan.

Deportivas

En cumplimiento de las órdenes de la Federación, el C. D. Azkoyen procede a la recogida de fichas que no han podido ser completadas hasta hoy por no disponer del número necesario de fotografías, trabajo que ha de quedar terminado esta semana.

Respecto a la crónica de censura que un miembro del Erri-berri dirigía al Falcesino desde "Diario de Navarra", diremos que era de esperar una salida de este tono por quien siguió el resultado de la reunión de Falces. Pero no por eso nos creemos autorizados a inmiscuirnos en una contienda que no nos afecta directamente. Sí, hemos de recordar que el voto de nuestro delegado en la mencionada reunión de clubs fué favorable a la inclusión no sólo del Erri-berri sino de cuantos equipos solicitaran participar en el campeonato de la Ribera. Así lo hicimos público en estas mismas columnas, recogiendo el sentir del Azkoyen en estos términos "...nosotros estamos con la Federación en sostener que deben entrar (en el campeonato) el mayor número posible de Clubs". Y claro está, en nuestro criterio no teníamos por qué hacer una excepción del Erri-berri. Aprovechamos esta ocasión para devolver al señor Pasarin y demás entusiastas de Olite el saludo que nos dirigen desde "Diario de Navarra", saludo de agradecimiento por nuestro apoyo a sus justas aspiraciones.

Del tablón de anuncios del Azkoyen hemos tomado nota del equipo que se ha de enfrentar el domingo día 16, "y si el tiempo no lo impide", con el C. D. Falcesino. Concertado este partido para los dos domingos anteriores, no pudo celebrarse en ninguna de las dos fechas por no hallarse el campo en las debidas condiciones a causa de la incesante lluvia. Como de costumbre en esta temporada, comenzará el encuentro a las tres, en el campo de San Silvestre.

El once azkoyendarra se alineará así: J. Moreno; X. Echeverría; Sánchez, Blurrin, Moreno; Osés, Velasco, Calvo, Barcos y Jericó.

Viajes

De Carcastillo el culto secretario de la misma villa y buen patriota don Sabino de Sola, esposo de la telegrafista de esta plaza doña Josefa Villayandre.

El corresponsal

Peralta, 15-12-1934.

## Almorranas, Varices, Ulceras

Curación científica radical

"SIN OPERACION" NI DOLOR

Procedimiento más moderno

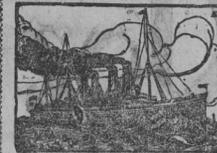
Consultorio: Dr. Jaime Ledesma Navarro

Enfermedades de la Piel Venérea y Sífilis.

Especialista del Hospital de la Cruz Roja

Consulta de 11 a 1

Alfonso I. n.º 16 enl.-ZARAGOZA



## Ybarra y Compañía

Servicio rápido entre BARCELONA, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernísimos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y CABO SANTO TOMÉ.

El 19 de diciembre moto trasatlántico "CABO SAN ANTONIO"  
El 15 de enero moto trasatlántico "CABO SANTO TOMÉ"  
El 5 de febrero moto trasatlántico "CABO SAN AGUSTIN".

Admitiendo pasajeros de primera clase en suites especiales y camarotes de dos plazas; y de tercera clase en camarotes de dos, cuatro y seis plazas.  
Consignatarios en Barcelona: Hijo de Rómulo Bosch, Vía Layetana, 7.

AGENTES EN NAVARRA

Joaquín Larrañaga  
Chasp.eta, 7, tercero

Luis Revestido  
Sarasate, 34, bajo

PAMPLONA

## Estómago - Intestinos

Polvos del Fraile "SIR"

Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA

Sto. Doct. 17 y S. Saturnino, 18 (estacione) De vol. 1.1. Farmacia de Iribarrea

## Ignacio de Valle

AGENTE DE NEGOCIOS

Arrenda de Compra.—Venta de casas, chalets, caseríos, terrenos y fincas, colocación de capitales, con operaciones ampliamente estudiadas, préstamos hipotecarios, trasposos, administraciones, etc., etc. Comisiones gratis.

HUARTE (Pamplona) Teléfono 5

Aceros  
Hierros  
Carbonos  
Ferretería  
Talleres  
de construcción



Bombas  
Motores  
"Otto Deutz"  
Maquinaria  
de panadería

Idan presupuestos gratis y devolv. la correspondencia a

MARRODAN Y REZOLA, S. L.-Apartado 2.-LOGROÑO

## LA VASCONIA S. A.

PAMPLONA

Capital autorizado	7.500.000 pesetas
Capital desembolsado	6.000.000 "
Reservas	3.850.000 "

Sucursales en las principales poblaciones de Navarra

TIPOS DE INTERES

Desde 1.º de Julio de 1929 y a virtud de la norma del Consejo Superior Bancario de observancia general y obligatoria para toda la Banca operante en España, este Banco no podrá abonar intereses superiores a los siguientes:

I.—Cuentas corrientes

A la vista ..... 2 por ciento anual

II.—Operaciones de ahorro

A) Libretas ordinarias de ahorro de cualquier clase, tengan o no condiciones limitadas ..... 3 1/2 por ciento anual

A) Imposiciones:  
Imposiciones a plazo de tres meses ..... 3'00 por ciento anual  
Imposiciones a plazo de seis meses ..... 3'60 " " "  
Imposiciones a plazo de 12 meses ..... 4'00 " " "

Regirán para las cuentas corrientes a plazos los tipos máximos señalados en esta norma para las imposiciones a plazo.

## Compra de oro

AVISO IMPORTANTE

Otra vez está en esta capital el que paga los más altos precios por toda clase de Alhajas de oro y monedas; días de compra en la Fonda "El Cisne" hasta el 20 de Diciembre.

ABONAMOS

De una moneda de 25 pesetas	56 pesetas
De una onza de oro	180 "
De una libra esterlina	55 "
De 20 dólares	230 "

También se pagan mucho trozos de dentaduras que Haven oro, Cadenas, relojes, anillos, etc. Dirijanse Fonda "El Cisne" Plaza República núm. 24. Teléfono 2768.—Pamplona.

No dejen esta ocasión

# ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

### Empleos

BARNIZADORA se ofrece para toda clase de muebles. Cambios de colores a precios módicos. Mayor, 88, primero.

SEÑORA de 26 años se ofrece para ama sordo o estromadora.—Mayor 88, primero.

NODRIZA ofrécese casada 22 años y ocho días leche para criar en su casa. Miguel Sagastibelza.—Huici.

### Compras

COMPRAS carrocería cerrada para auto Citroen 5 H. P.—Jarauta, 7, tercero, de 2'30 a 1'30.

### Pérdidas

EXTRAVIO de perro de caza, edad 6 meses, color blanco con pintas canela, desapareció del Monte Oteiza-Oyan el 10 del actual. Se le gratificará a quien dé noticias de su paradero. Dirigirse a Martín Sarraute, Legasa (Navarra).

PERDIDA de perra Pointer, extraviada el día 13; color canela y de tres meses. Gratificará Juan Alcalde, en Calderería 16, primero izquierda.

### Traspasos

TRASPASO: Por no poder atenderlo, el acreditado comercio de ultramarinos de Félix Chasco, en Estella.

EN EL MEJOR sitio de Pamplona traspaso fotografía por no poder atenderla por enfermedad. Razón Administración.

### Ventas

CASA CON TIERRAS se vende en Yabar. Informes Aniceto Eoharte, Roñapea, Villa Huñida.

VENDO la mejor huerta amurallada, dentro pueblo, 12 robadas, 80 robadas tierra, regado y secano. 3 casas, una cuatro pisos, inmejorable toda instalación moderna. Samuel Ochoa, Puente la Reina.

CAZADORES: Vendo cachorros tres meses Setter Labrador. Se darán baratos. Informes San Lorenzo 7.

SE VENDE una incubadora "Buckeye" para cien huevos, en muy buen uso. Para informes dirigirse a Juan García, Olite.

MUY DE OCASION.—Se vende coche 4 plazas, poco consumo, toda prueba. Informar, Gamen 41, primero.

BICICLETA tipo carrera, con neumáticos, estado semi-nuevo, se comprará en San Saturnino, 12, quinto.

VENDO casa a cinco minutos con hermosa huerta y bajera. Informes Descalzos 23, primero.

VENDO 30 ovejás seis dientes, diez paridas, las restantes días parir. Pedro Oja. Osacar. (Jualapeña).

SE VENDE vaca holandesa, próxima a parir (segundo parto). Informes: Emeterio Bengoechea en Artaza.

VENDO cuatro vacas recién paridas. Avenida Severino Fernández. Emiliano Gofí, Tafalla.

OCASION: Reparaciones, reformas de toda clase de aparatos Radio. Experto técnico. Precios económicos. Carmen, 25, cuarto, izquierda. Señor Artica.

VENDO gramola seminueva "Voz de su Amo" con discos. San Nicolás, 7, tercero, decha.

SE VENDEN muebles.—Razón, en esta Administración.

## La Providencia de España

facilita préstamos para propietarios, edificar, etc. Médico interés, reserva absoluta. Oficinas, Curia, 23, segundo.—Pamplona.

VENDO a cambio jardinera nueva de cuatro ruedas y tres poco usadas de dos ruedas. Taller Carruajes.—Andrés Iraizoz.

SE VENDE casa propia para labrador, o para vaquería, jardín, corral y amplias bajeras. Informes, Escorial 28 Tafalla.

VENDO vaca suiza fina, tercer parto, con su ternera de trece días. Domingo Oja. Belzunce.

SE VENDEN tres vacas próximas a parir de primero, segundo y tercer parto. Informes al Corresponsal de LA VOZ DE NAVARRA en Sauticorea.

TERNERAS: Tres recién nacidas se venden. Magdalena, 18. Elías Soto.

### Varios

## Dentista

Mariano Jiménez, San Saturnino, 12, primero.—Consulta especial económica los sábados de diez a una y de cuatro a siete.

SE HACEN trabajos de carpintería mecánica. Precios reducidos. Presupuesto a quien solicite. Mangos picachón. Jarauta, 5.

DISPONGO de cincuenta a cien mil pesetas para hipotecas sobre casa en Pamplona. Informes Descalzos 23, primero.

TINTORERIA "El Aguila", los mejores tejidos, limpiezas y planchados. Calle Javier, Bajada San Agustín, 8.

### AZQUETA

**Religiosas**  
Con gran animación y entusiasmo se celebró el día 3 del actual la fiesta de nuestro patrono de Vasconia (Navarra) San Francisco Xabier, el Apóstol vasco y de las Indias.

Por la mañana, Aurora, misa y comunión general, y por la tarde, vísperas cantadas con gran acierto por nuestro dignísimo párroco don Emilio Zadaire y demás cantores.

También se celebró con gran fervor la novena y fiesta de la Inmaculada Concepción, madre de Dios y madre nuestra, dándole realce a la fiesta de la Asociación de Hijas de María con sus variados cantos.

**Natalicios**  
Con toda felicidad ha dado a luz un nene, primer fruto de su matrimonio, doña Clara Ulivarri, esposa de nuestro buen amigo vecino de esta localidad don Gabino Antonio, imponiéndole los nombres de Manuel Pablo. Reciban nuestra más completa enhorabuena.

También tuvo la suerte de aumentar su familia con otro niño doña Trinidad Chasco, esposa de don Martín Ansoarena, practicante de esta localidad, imponiéndole el nombre de Antonio, estando ambos en completo estado de salud.

**Agrícolas**  
Con un buen tempero se ha realizado la siembra, dedicándose los labradores a la recolección de la remolacha que se podía haber terminado, pero se ha atrasado algunos días por lo mucho que ha llovido estos días, por lo cual están los labradores un poco intriguados hasta que no se verifique dicha recolección.

El Corresponsal.

Azqueta, 19, de Diciembre de 1934.

**USE PRODUCTOS DE LABORATORIOS EUZKADI**

Jabón de tocador  
Dentríficos  
Crema para el cutis  
Crema para afeitar  
Crema para el calzado

**T FALLA**

SEAMOS CARITATIVOS

En el asilo de las Hermanitas de los Pobres hay más ancianos que nunca: Setenta y cinco, según nos dijo la Superiora. Estos buenos ancianos sentirán en la Nochebuena la natural tristeza en quienes han conocido otras Nochebuenas en sus hogares, rodeados de los suyos y sin las necesidades que últimamente les han obligado a acogerse a esa benéfica institución. Si a esa natural tristeza unimos la escasa diferencia de alimentación que a las hermanitas les es posible servirles por su carencia de medios económicos en razón al gran aumento de internados no podremos por menos de pensar en el triste sino de esos venerables ancianos, a quienes la fortuna ha dado la espalda.

Llevemos nuestro consuelo a los ancianos como los llevamos alegría en nuestras fiestas con el típico chistu y nuestras danzas ancestrales.

Que sepa Tafalla que por encima de todo humano desprecio, mantenemos herguido el pendón de nuestro indiscutible católico sentir, salvo de todo temporal terreno.

Llevemos a los ancianos el consuelo de las dádivas que nuestra situación económica nos permita y en caso necesario privémonos de esa barra de turrón, cuyo sabor pasa mientras que una obra buena, como la buena música, deja en el alma un eco inextinguible.

**A. Velilla del Rincón**

DEL HOSPITAL NIÑO JESUS

Niños.-Medicina general.-Rayos X.  
Electricidad médica

San Ignacio, 14, 1.º Teléfono 1501

PAMPLONA

CONSULTA: de 11 a 1 y de 4 a 6

**CALVOS**

Regeneración inmediata del cuero cabelludo y curación fulminante, recuperando los cabellos.

Pago después del resultado

APARTADO 10.009 MADRID

**Dr. ECHARTE**

Atención en gran parte los dolores y molestias que origina el parto mediante procedimiento especial puramente científico y de sencilla aplicación.

Teléfono 1527 MAYO, 8, 2.º

## Información del País Vasco

**Según noticias fidedignas, de un momento a otro van a ser puestos en libertad los miembros del B. B. B. y el secretario de la minoría nacionalista señor Egileor.**

**Se celebró en San Sebastián la anunciada reunión de las Comisiones Gestoras.-En Guipúzcoa se han jugado en la Lotería de Navidad 47.600 pesetas menos que el año pasado. Buenas impresiones sobre la instalación de una fábrica en Irún.**

### Guipúzcoa

San Sebastián 22, 22.30

**SOBRE LA INSTANCIA DE UNA FABRICA**

A las dos de la tarde nos ha dicho el señor Bellido que había tenido de Madrid muy buenas impresiones, referentes a la instalación en Irún de una fábrica de hojas de afeitar, cuchillos, navajas, etc.

Este es asunto que llevó el señor Bellido a la capital de la República en uno de sus viajes anteriores y que quedó pendiente, tan sólo, de un informe de la Comandancia de Carabineros, documento que entregó personalmente, el presidente de la Gestora durante su última estancia en Madrid.

Para la instalación de esta fábrica existían algunos inconvenientes, nacidos de la circunstancia de ser Irún fronteriza.

Ahora se le comunica al señor Bellido y éste se apresura a hacerlo público, que las cosas siguen un trámite muy favorable. El informe, propio, del inspector general de Aduanas se encuentra ya en jurisdicción del director del mismo departamento y éste pondrá de un momento a otro al ministro la autorización para la instalación de dicha fábrica.

Encierra este asunto un considerable interés para Irún, ya que, una vez concedida la autorización, se podrán colocar en aquella fábrica numerosos obreros de ambos sexos.

**TXIMISTA** Insuperable crema para el calzado. En negro y color. Caja pequeña: 0'25. Grande: 1 peseta.

**DEPOSITO DE "LABORATORIOS EUZKADI"** GOIBURU.-Ave. Francia, 11, cuarto Teléfono 2692

**DONATIVOS DE JUGUETES**  
El señor Paterna ha hecho últimamente numerosos donativos de juguetes a distintos establecimientos benéficos.

**DETENCION DE TRES MALHECHORES**  
Comunican de Villarreal la detención efectuada en el barrio de Brincola (Legazpia), de Isidro Zanguitu, Eustaquio Gubelalde y Fabián Vélez.

Estos tres individuos, en la noche del 6 al 7 de octubre pasado, violentaron la puerta principal de la fábrica de cementos de los señores Juan y Luis Albeldi y se apoderaron de varios cartuchos de dinamita, varios pistones y medio rollo de mecha, con el propósito de utilizar estos objetos en volar el motor de la máquina trituradora de piedra, instalado en una cabina propiedad de los señores Tomás Irizar y compañía.

No consiguieron su objeto; pero la cabina sufrió grandemente los efectos de la explosión, calculándose los daños en unas 3.000 pesetas.

Los tres han sido puestos a disposición del jefe militar de la zona de Tolosa.

**INCENDIO EN UN CASERIO**  
En Andoain —y a causa, seguramente, de un cortocircuito— se produjo hace dos noches un incendio en la cuadra del caserío Isturizatorre, del barrio de Soravilla, inmueble propiedad de Josefa Zuloaga, de sesenta y cuatro años.

Gracias al vecindario y a los miqueletes, el fuego no llegó a propagarse a la habitación.

Las pérdidas alcanzan a unas 2.000 pesetas.

**ROBO EN UNA COOPERATIVA**  
Al abrir la Cooperativa Obrera, de Villafraña, el encargado de la misma observó ayer que la puerta que da al portal estaba entreabierta, con señales indudables de que había sido forzada la cerradura y de que los cajones de los armarios habían sido revueltos.

Hecha la oportuna inspección, advirtiéndose la falta de 75 pesetas, de un kilo de chorizo y de dos botellas de Jerez quinado. Y practicadas las diligencias del caso, fué detenido Prudencio Ibáñez García, de diecinueve años, natural de Arconada, provincia de Palencia, como presunto autor de la fechoría.

Ibáñez merodeaba hace unas noches por el lugar del robo. Además, se ha declarado autor de otro hecho análogo perpetrado hace algún tiempo.

**LO QUE SE HA JUGADO EN GUIPUZCOA**  
En la Delegación de Hacienda se ha facilitado una nota sobre la cantidad que se ha jugado en Guipúzcoa en la Lotería de Nav-

dad. Esta cantidad asciende a 2.357.000 pesetas, o sea, 47.600 pesetas menos que el año pasado.

**LA REUNION DE LAS GESTORAS**  
A las once y media de la mañana se reunieron en el Palacio de la Diputación las representaciones de las Comisiones Gestoras de Álava, Guipúzcoa y Vizcaya para continuar sus trabajos.

Siempre que necesite usted elevar el nivel dinámico de su organismo, tome VINO ONA

muar, según estaba anunciado, la reunión aplazada días pasados.

La reunión se suspendió después de las dos de la tarde, dirigiéndose los gestoras a la morzar a la Casa Nicolasa.

Por la tarde, volvieron a reunirse prolongándose la sesión hasta las seis.

Se facilitó una nota oficiosa de la reunión en la que se da cuenta de que los reunidos deliberaron sobre diversos asuntos, siendo adoptados los acuerdos por unanimidad.

Se trató de las gestiones a realizar para obtener sean respetadas las atribuciones y competencia de las Diputaciones.

Se señalaron las deficiencias en el modo de tramitar y resolver conflictos sobre el Comercio Económico.

Se habló también de la creación de arbitrios municipales, del impuesto sobre la renta y de la ley de coordinaciones sanitarias, acordándose secundar las aspiraciones de la Corporación de Vizcaya.

Finalmente, se trató del estado de los acuerdos de la reunión del 27 de noviembre y de las incidencias con relación a los transportes mecánicos por carretera.

**LA LOTERIA EN GUADALUPE**  
Cuatro vigésimos del número 25.810, premiado con 250.000 pesetas en Madrid, se encuentran en el fuerte de Guadalupe.

**LIBE** Dentrífico ideal para señoritas Precio: 2'25 pts.

**ORTZURI** Dentrífico de immejorable calidad Precio: 2 pesetas.

El comandante del fuerte pidió los vigésimos a la popular lotera Manolita y los distribuyó en el mismo fuerte.

Llevaron participaciones de 25 pesetas los jefes y oficiales; hay también participaciones de 5 y 20 pesetas. El comandante del fuerte lleva 15 pesetas. Hay una serie de participaciones de una peseta, distribuidas entre clases, soldados y algunos presos.

El comandante del fuerte, en vista de la conducta irreprochable observada por el preso Abdón Rodríguez, que fué detenido en Bilbao, le dió una participación de una peseta.

**EL ENTIERRO DE LA JOVEN ASESI-NADA AYER**  
Esta tarde se ha celebrado la conducción del cadáver de la infortunada joven que resultó muerta en el tiroteo sostenido anoche entre un agente de policía y un malcaente.

El féretro fué llevado en hombros por varios jóvenes y el acto estuvo concurrido y fué presidido por el gobernador civil interino.

**UN SUICIDIO**  
De Elbar comunican que esta tarde, a las tres, se suicidó colgándose de un árbol, Félix Ugarteburu.

Dejó una carta en la manifestación que había tomado tan trágica resolución por hallarse farto de trabajo y haber desesperado de encontrarlo.

El suceso ocurrió en un bosque próximo a la ciudad.

**DEPORTE VASCO**  
Izaguirre Esteban y Lessaca vencieron fácilmente en el Moderno a Solaberri e Idiazabal, a quienes dejaron en 30 para 50.

**Vizcaya** Bilbao, 23,30

**SIGUEN LOS DONATIVOS**  
Hoy, lo mismo que en los días anteriores, han continuado en grandísimo número los donativos para las suscripciones organizadas por Emakume Abertzale-Batza de Bilbao, el diario "Euzkadi" y otras agrupaciones de Emakume-Abertzale-Batza de Vizcaya.

"Euzkadi" de hoy dedica dos páginas a estas informaciones; pero han llegado los donativos en número tan considerable, y las listas son tan extensas que sería necesaria toda una edición del periódico.

La exposición de los donativos recibidos en las escuelas de Belosticalle, organizada por Emakume-Abertzale-Batza, está siendo

muy visitada y es objeto de numerosos elogios.

Lo mismo ocurre con la exposición de ropas y comestibles dispuesta por Emakume-Abertzale-Batza de Ondarreta.

**NOTICIAS OPTIMISTAS**  
Esta noche han llegado a Bilbao noticias para nosotros de origen muy fidedigno, dando cuenta de que existen impresiones muy optimistas en orden a la próxima liberación de los cinco miembros del B. B. B. y del secretario de la minoría nacionalista, don Manuel de Egileor, que se hallan presos en el cárcel de Larriaga. Según dichas noticias, los detenidos van a ser puestos en libertad antes de la noche de Gabon.

Noticias de origen particular, recibidas hace media hora, nos confirman tan optimista nueva, y parece que la libertad de los seis presos será decretada de un momento a otro.

**LA LOTERIA**  
En Bilbao y otros puntos de Vizcaya se han seguido en algún sentido con relativa atención las noticias referentes al sorteo de la Lotería; pero sin entusiasmar mucho a la gente, pues el pueblo tiene otros asuntos de más importancia a que dedicar su atención.

**MAREOS... VIAJES... no existen con ONDOIBIL**

Se ha sabido que Miguel Pereda, contratista de la línea de autobuses de Bilbao a Santander, había adquirido un vigésimo del número al que ha correspondido el premio mayor.

Lo declaró el mismo interesado cuando estaba leyendo, en la pizarra de uno de los periódicos de Bilbao los premios de la Lotería y se encontró con la sorpresa de que jugaba cien pesetas en el favorecido con el primer premio.

Habia repartido últimamente algunas participaciones entre varios amigos.

**EN LA DIPUTACION**  
En los centros oficiales ha sido hoy un día de poco movimiento.

**MAITENA** El mejor Jabón para el tocador Precio: 1 peseta

**POSPOLIN** Finísima crema para el cutis Tubo: 2 pesetas

**LORE - BITSA** Crema para afeitar Tubo: 2 pesetas. Frasco: 2'75 (No hace falta brocha)

En la Gestora de la Diputación, con motivo del desplazamiento a San Sebastián de los señores Beltrán e Izaguirre, ocupó la presidencia el señor Irazoia, el cual no tenía más noticias que dar a los informadores que la enumeración de las visitas que había recibido, las cuales no tienen especial interés noticiable.

**GOBIERNO CIVIL**  
A las nueve de la mañana salió con dirección a Madrid el gobernador civil, señor Rico, que pasará las vacaciones en la capital de la República.

Aprovechará, según nuestras noticias, su viaje para gestionar la solución de diferentes asuntos de interés para Vizcaya.

Le acompaña en su viaje el jefe de policía señor Rajol.

Por la ausencia del señor Rico, se hizo cargo del despacho del Gobierno civil el secretario de dicho Centro, don Cipriano Fernández Angulo, el cual dijo a los periodistas que se habían dictado órdenes prohibiendo el disparo de cohetes y demás ruidos durante las próximas fiestas, amenazando a los contraventores de estas órdenes con las sanciones que prescriben las disposiciones vigentes.

**AYUNTAMIENTO**  
En el Ayuntamiento manifestaron a los periodistas que el próximo martes, al mediodía, se dará lectura en la Casa Consistorial, al documento, histórico, que se acostumbró leer todos los años, y que es copia del escrito dirigido a las Cortes el año 1837 en conmemoración del levantamiento del sitio de Bilbao.

Asistirá al acto la Comisión Gestora municipal en pleno.

**DETENIDOS EN LIBERTAD**  
El Juzgado militar ha decretado la libertad, con carácter definitivo, de doce detenidos con ocasión de los sucesos revolucionarios, sobre los que no se sigue procedimiento alguno.

**TRASLADO DE DETENIDOS**  
Dede los calabozos del cuartel de Seguridad han sido conducidos al vapor "Altuna-Mendi", cinco detenidos que se hallan a disposición de la autoridad militar.

**Muriel**

ODONTOLOGO—García Castañón, 4

### ARTAZU

**Bodas de oro**  
El domingo día 18 celebraron las bodas de oro el muy honrado matrimonio los señores don Francisco Oscoz y doña Teresa Osés. Al acto asistieron la mayor parte de su familia. Después del banquete hubo un animadísimo baile y a la terminación de éste recorrieron algunas bodegas de sus amigos.

**Viajes**  
El sábado día 15 tuvimos el gusto de saludar a nuestros simpáticos amigos de Donostia don Francisco Aldaz y su esposa doña Florencia Vidaurre, que vinieron a visitar a sus familiares y amigos, los cuales les obsequiaron con un gran banquete en la bodega de don Nicolás Ciriza. A continuación una gran rondalla recorrió el pueblo acompañada de dichos señores, y toda la juventud que disfrutaron mucho.

—Ha marchado a Barcelona a cumplir sus deberes militares nuestro simpático amigo Fermín Arguifano.

**Traída de aguas**  
El Excmo. Ayuntamiento está trabajando con gran interés por la traída de aguas que tanto anhelamos. Dicho proyecto está a cargo del Ingeniero señor Gortari, en el cual tenemos puesta nuestra confianza por su gran ciencia. Existe gran animación en el público para dicho proyecto.

**Vinos**  
Existe gran animación en el mercado de vinos, cotizándose a 3 y 3'80 pesetas Decálitro. Son de una clase tan suave y de tanta graduación que bien se demuestran los domingos por la noche en el buen humor. La graduación es de 15 a 17 grados, calidad no conocida desde el año 14.

**De caza**  
El día 15 el vecino don Rafael Urrea, hallándose cazando en el término de Ipargain tuvo la suerte de encontrarse con un enorme jabalí al cual con su envidiable puntería le dió muerte de un disparo en el cráneo, el cual quedó muerto en el acto. Pesaba 97 kilos.

**Granja Avícola BELATXARA**

TELEFONO, 379 O N A T E



Razas Rhode Island, Leghorn, Blanca. Huevos para incubar. Polluelos de un día, nacidos en la famosa incubadora eléctrica americana "Petersime"

NOTA: No se reciben pedidos menores de 50 polluelos.

**PLACAS CANALETA URALITA**

Oficinas: Navas de Tolosa, 15.-Teléfono 1612